GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko









LUNA CULTURAL TA HABRI OFICIALMENTE CU DEVELO DI MONUMENTO DI NOS BALUARTENAN DI CULTURA

COMO apertura di e luna cultural, ayera tardi na UNOCA a tuma lugar e develo di e monumento dedica na Rufo Wever, Padu Lampe y Lio Booi. E busto por lo pronto lo keda dilanti UNOCA pero probablemente e lo ta temporal ya cu tin plannan pa traha un Plaza Cultural pa honra e tres personanan aki y ora t'asina leu lo move e busto pa e Plaza Cultural. Nos Minister di Cultura sra Michelle Hooiboer Winklaar a bisa cu e luna aki lo ta hopi druk yen di actividad cultural y cu un dia no ta suficiente. Un bon noticia cu e mandatario e presenta na e publico presente ta cu dentro di poco nos shoco lo bira oficialmente un di nos simbolonan nacional.

Accidente fatal a cobra bida di un hoben



DIABIERNA pasa di 1 or di marduga riba caminda di Palm Beach pabou di e pumpstacion un accidente basta pisa a keda registra unda un chauffeur di un Glanza blanco riba un velocidad halto a perde control dal basta duro riba un muraya di beton y kibra full e auto. Manera cu Polis a yega na e sitio a tuma nota cu e hoben ta pega den e auto y no tabata halando mucho rosea mas e tabata den compania di su amigo cu tabata cune unda e amigo ta admiti cu nan tabata coriendo duro hunto y aki e hoben den e Glanza a perde control y accidenta fuertemente. Tanto e unidad di rescate di brandweer y ambulance a yega y haci nan maximo posibilidad pa salba e hoben pero ya tabata laat unda e ta fayece na e sitio. Amigonan cu tabata un rato prome cune a cay den shock di e situacion na e sitio. Polisnan a cera full e area pa investigacion ya cu piezanan di e auto a cay basta leu for di e sitio. Specialista di trafico a constata un velocidad basta halto den e accidente aki unda por a tuma nota di lastronan di brake biniendo for di pabou. Dr. Yagua Fingal a constata morto na e sitio di e hoben John Mejia di alrededor di 25 aña.

Mientras cu detencion di tata a keda prolonga

Mama di baby J.J. a ser laga den libertad

HUEZ Comisario a decidi di laga e mama, J.B. di e baby J.J. den libertad, kende a keda deteni como sospechoso den caso di di morto di su propio yiu. J.B. ta deteni for di dia 30 di januari ultimo como sospechoso di ta envolvi den morto di su propio baby.
E tata, G.B., e si su detencion a keda prolonga, pasobra Ministerio Publico ta haya cu tin suficiente indicacion cu e ta responsabel pa morto di su baby. E tata ta deteni for di dia 29 di januari ultimo.
Asina mes, Ministerio Publico ta di opinion y tin tur indicacion cu baby J.J. a fayece a consecuencia di maltrato severo, cu a conduci na su morto. Fiscal ta haya cu tin cosnan serio a tuma lugar cu e baby, cu e mayornan so por divulga a sosode exactamente. Tur loke cu a tuma lugar cu e baby di 4 luna, a sosode sin presencia di un of mas testigo. Pesey si por tin testigo, Ministerio Publico ta pidi pa nan bin dilanti.
Ministerio Publico ta haya cu e no por compronde dicon tin hende, cu ta sconde informacion, siendo cu nan sa cu nan a comete un crimen. E Fiscal no kier bisa kico t'e causa exacto su morto di e baby, esta kico nan a haci cune, pero a limita na bisa, cu el a wordo severamente maltrata.
Mayornan mes a hiba nan baby dia 11 di januari pa Poli-Clinica, unda e baby a keda reanima, pa muri algun ora despues.
Como e dunadornan di prome asistencia na hospital, a conclui cu aki ta trata di un crimen, nan no por a keda sin avisa polis di e caso aki, cu manera tur hende sa a conduci na detencion di e mayornan.

Manera menciona, e mama a ser laga den libertad, pasobra e sospecho cu husticia tin di su envolvimento, no ta bisa asina tanto, manera si t'e caso di e tata. Un caso lamentable sigur, y Ministerio Publico ta spera cu e berdad lo sali na cla.

Proyecto di ley lo cuminsa su trayecto legislativo

Gobierno ta Aproba Presupuesto 2013

DIABIERNA mainta Conseho di Minister a aproba e presupuesto 2013, caminda cu Gobierno di Aruba a sa di mantene su mes dentro di e cuadro financiero. "E deficit financiero di presupuesto pa aña 2013 ta proyecta di bira 223 miyon di florin – nificando un reduccion considerabel di 184 miyon di florin di loke a ser hereda na final di 2009", minister De Meza a declara. Gabinete Mike Eman comprometi di hiba un finanza publico responsabel a sa di mantene e trend di reduccion di deficit den liña cu e cuadro financiero durante e ultimo añanan. For di un situacion di deficit financiero iresponsabel y tambe e fondonan publico den estado critico, a logra baha e proporcion di e deficit compara cu nos GDP di 9.4% na 2010, pa 7,1% na 2011, pa 5.6% na 2012 y awor pa 4.5% na aña 2013. "Na aña 2014 e deficit lo yega na e norma internacional di 3% compara cu GDP", minister de Meza a splica. Pa aña 2013 ta calcula un crecemento economico di 3.5% mirando e desaroyonan positivo continuo den turismo y tambe ehecucion di proyectonan.

Danki na e esfuerso di Gabinete Mike Eman e entradanan di Pais Aruba a conta cu un suma di 210 miyon florin adicional procedente Valero na 2010. Den e presupuesto di aña 2011 Gobierno di Aruba a conta cu un deficit financiero di 340 miyon florin cu a significa un reduccion di mas cu 60 miyon florin compara cu aña anterior. Gabinete Mike Eman comprometi di hiba un finanza publico sostenibel y responsabel a bolbe reduci e deficit na aña 2012 cu 70 miyon florin yegando na un deficit financiero di rond di 270 miyon florin a pesar di e suspension di e actividadnan di e refineria. Cu hopi satisfaccion por bisa awe cu e deficit financiero pa 2013 ta 223 florin – 50 miyon florin menos cu aña pasa.

Na aña 2010 e deficit financiero lo a suma casi 500 miyon di florin manera cu a wordo laga atras pa gabinete anterior. "A bin encontra un finanzas publico for di control, un fondo di pensioen den un estado hopi critico, un economia den recesion y falta di dialogo den comunidad y tambe cu partnernan strategico", minister De Meza a elabora. "A pesar di e retonan aki Gabinete Mike Eman logra cambia e tendencianan negativo encaminando e Dialogo Social cu ta conta cu cinco protocol cu ta atende asuntonan socioeconomico, financiero, pensioen y tambe di energia." E plan di estimulo economico cu fin di mehora poder di compra y tambe pa recupera economia a contene inversionnan amplio riba tereno di infrastructura, urbanisacion y tambe energia alternativo. E plan ta encera un total di 1.2 biyon di florin na proyecto cu lo wordo ehecuta pa Gobierno, sector priva y tambe den cooperacion publico-priva.

Gabinete Mike Eman a sa di reduci e deficit financiero di un manera structural, sin paralisa e actividadnan economico creando asina confianza den nos economia. Esaki a wordo reconoci tambe pa e.o. FitchRatings y Standard & Poor's. "Lo tabata hopi facil pa introduci medidanan pa asina yega na un presupuesto balansa di biaha", e mandatario ta sigui splica. "E maneho di Gabinete Mike Eman sinembargo a opta pa stimula economia, yuda esunnan cu menos entrada y bin cu solucionnan structural pa e situacion di APFA, AZV, e fondonan di SVB y tambe FATF, sin introduci medidanan pa tranca e desaroyo economico di nos pais." Internacionalmente hopi gobiernonan ta reconoce e hecho cu un maneho di austeridad estricto y introduccion di medidanan pa aumenta entradanan publico, no ta duna fruto.

E entradanan total pa aña 2013 ta suma un poco pas cu 1.1 biyon di florin, mientras cu e gastonan ta suma 1.3 biyon di florin. Como cu e actividadnan economico ta mas abou cu a ser premira pa motibo di e suspension di e refineria for di september 2012, esaki tabata su efecto riba e pronosticonan financiero pa aña 2013. Hunto cu e partnernan di Dialogo Social a sa di yega na acuerdonan pa reduci gasto, como tambe aumenta entrada di Pais Aruba. E crecemento den turismo y tambe e efectonan di e plan di inversion di Gobierno Aruba ta forma un base solido pa limita e perdida den entradanan total. "Nos ta responsabel den calculacion di nos entradanan y no a conta cu entradanan ireal manera nos antecesor nan", Minister de Meza a splica. Pa aña 2013 Gobierno a sa di reduci su gastonan pa mantene e deficit financiero a pesar cu e actividadnan economico tabata menos cu a ser premira na inicio di aña. Continuando cu e vision y determinacion di un bon Gobernacion den e presupuesto di aña 2013 a logra mantene e gastonan di gobierno bou di e nivel di aña anterior y a reduci e deficit un bes mas manera prescribi den e cuadro financiero. For di oficina di Gobernador di Aruba e proyecto di ley, unda e presupuesto ta hancra aden, lo bay Raad van Advies y asina cuminsa su proceso legislativo. E presupuesto ta fiha e maneho di Gabinete Mike Eman pa aña 2013 y ta keda ampliamente dentro di e cuadro financiero demostrando asina un maneho financiero responsabel, structural, cargabel y sostenibel.

Laboratorio Familiar comentando riba e veredicto di caso contra AZV

Tin hopi pregunta sin haya contesta

Huez a recomenda pa sigui den un "bodem procedure"

LABORATORIO Familiar a tuma nota di diferente publicacion y comentario den medianan di comunicacion tocante un caso sumario cu Laboratorio Familiar a entama contra di AZV y cu a ser gana pa AZV.

Laboratorio Familiar kier a informa pueblo en general cu el a cuminsa e caso aki pa motibo cu AZV debe nan un suma bastante grandi pa servicionan duna n'e seguradonan di AZV durante di e periodo di 2011 y 2012.

Huez ta di opinion cu tin hopi pregunta cu no por a wordo contesta dor di ambos partido (esta Laboratorio Familiar y AZV).

Un pregunta cardinal cu Huez tabatin y no por a haya contesta riba dje ta, si AZV unilateral (of eenzijdig) por a stipula un budget pa Laboratorio Familiar durante aña 2011 y 2012 pa su servicionan.

Un otro pregunta di Huez ta, si ta realistico cu AZV por baha e tarifanan cu Laboratorio Familiar a traha cune durante decenas di aña y cu te ainda tin e mesun tarifanan. Tambe e pregunta, a base di cua criteria AZV a stipula un budget pa Laboratorio Familiar.

Pa motibo di diferente pregunta, Huez tabata di opinion cu den e caso sumario aki e no por duna un "oordeel" (veredicto). Y cu e preguntanan aki lo mester wordo contesta dilanti un Huez den "bodem procedure".

Laboratorio Familiar tin un caso andando den "bodem procedure" pa cu e mesun caso aki.

Minister Dowers ta entrega diploma na graduadonan di KIA

DESPUES di basta contratiempo diahuebs atardi 28 di februari 2013, Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a haci entrega e diploma "Voortgezette Opleiding 1 - Gevangenis Inrichtings Werker 2011-2012" na 27 graduado.

E trahadornan penitenciario a cuminsa cu e curso na november 2011 y a termina cu esaki na mei 2012.

E curso tabata uno basta amplio caminda a focus riba aspectonan importante pa seguridad y cuido den un institito corecional.

Algun les cu e cursistanan a ricibi ta rapportage, comunicacion, traha den team, etica, con pa trata den caso di conflicto, etc. Participantenan n'e curso ta traha actualmente den e funcion di Penitentiaire Inrichtingswerkers y Penitentiaire Bewaker.

Danki na nan participacion n'e curso y cu e conocemento cu nan a haña nan lo promove awor pa un funcion mas halto y cu mas responsabilidad.

Tin cu remarca cu a tarda bastante prome cu por a haci entrega oficial di e diploma n'e graduadonan. Den transcurso di 2012 a surgi un conflicto entre e docentenan encarga cu e curso y Departamento di Recurso Humano, kendenan a para pago n'e docentenan.

Recurso Humano tabata di opinion cu no tabata existi un base legal pa paga e docentenan.

E docentenan consecuentemente a nenga di entrega e cijferlijst.

Despues di basta discucion Minister Dowers a duna ordo pa entrega e certificado n'e cursistanan, mirando cu sí por a prueba cu e docentenan tabata traha a base legal.

E mandatario ta sinti y ta lamenta inmensamente cu tabatin un cierto forma di boycott pa loke t'e opleiding di KIA.

E proceso di warda pa diploma tabata hopi fastioso p'e cursistanan, kendenan a pone hopi esfuerso den nan participacion.

Apesar di tur contratiempo Minister Dowers ta sumamente contento di por a haci entrega di e diploma n'e cursistanan. Un pabien ta bay na tur cu a participa y cu a ricibi nan diploma.

Bon trabou y sigi asina!





Retiro di sra. Lainda Westerhof tin su interrogantenan; scondemento di motibonan real,

Encubrimento di Mike Eman y Baba Herde di posibel caso serio, ta intolerabel

Minister Presidente mester aclarea e situación, di acuerdo cu Booshi Wever



"Lagami cuminza na reitera cu mi tin hopi aprecio pa sra. Lainda Westerhof, no obstante nos color politico diferente. Esey sinembargo no kier men cu mi no por pone cierto interrogante den e asunto di su retiro repentino como Parlamentario", na palabra Booshi Wever, miembro independiente den Parlamento.

Un of mas medio di prensa a comenta cu motibo(nan) di e retiro di Lainda Westerhof tabata diferente n'esun cu Lainda mes, Baba Herde y Mike Eman, a duna, esta "pa razonnan di salud".

Indicacionnan den prensa tabata cu e motibonan lo ta mucho mas grandi y grave, cu e estado di salud mes di Lainda.

Y ora Mike Eman, ni Baba Herde, ta contradeci e indicacionnan (of insinuacionnan) aki, bo mester conclui cu prensa mester ta dispone di e motibonan exacto!

"Esaki ta wordo sosteni dor di e expresionnan haci dor di Baba himself, kende den e ultimo conferencia di prensa di AVP a bisa cu Lainda a informa su persona (ya caba) riba diahuebs (21/2) cu e lo retira pa motibonan di salud. Pero, hecho ta cu Lainda a declara cu ta diabierna dia 22 el a ricibi resultado di testnan medico den exterior, cu a pone dicidi pa su retiro!

Cu aki ta trata di un retiro por lo menos cuestionabel of dudoso, ta ser demostra dor di e hecho cu esaki a wordo ge-"fixed" den un solo dia, mientras den pasado un proceso asina tabata tuma algun dia.

Otro indicacion di lo dudoso y cuestionabel di e retiro aki t'e hecho cu e carta di retiro y otro documentonan a wordo registra como "binnengekomen" na Staten pa 10.57.37 (di anochi!)", Booshi Wever a sigui comenta.

Pregunta ta, ki pura tabatin cu e retiro! No ta cuestion di huzga ni culpa, pero si Minister Presidente y líder di fraccion ta presta nan mes p'e practicanan aki, ta tempo p'e Gobierno aki bay cas, y yama eleccion nobo mas pronto posibel!

Ta obvio cu tanto Mike Eman como Baba Herde ta purba di tapa cierto asunto, pio ainda ta haci nan mes culpabel na encubrimento di asuntonan aparentemente intolerabel pa un Gobierno di un pais cu ta respeta su mes.

Ya caba pa motibo di e encubrimento aki so, tanto Mike Eman y Baba Herde mester tene "honor" na nan mes, y baha na awa, ta opinión di Booshi Wever.

Pa haya un claridad riba e asunto aki, den e proximo dianan Booshi Wever lo dirigi algun pregunta na Minister President sr. Mike Eman, sperando cu sr. Eman lo demostra tog cu e tin wes'di lomba, y divulga e berdad di e motibonan di e retiro di sra. Lainda Westerhof.

Simar ta mustra cu

No tin mucho claridad riba e Ley di Enseñanza Obligatorio

Diabierne otro siman, dia 8 di maart, Sindicato di Maestro (Simar) a convoca un reunion general di miembro pa trata como punto di agenda Ley di Enseñanza Obligatorio.

Di acuerdo cu Presidente di Simar, Igmar Davelaar, hopi skol no tin claridad con atende cu e Ley di Enseñanza Obligatorio, e.o. con pa atende cu esaki den practico.

Na mayoria skol na Aruba, a introduce e Ley di Enseñanza Obligatorio, pero hopi di nan ta confronta situacionnan cu nan no sa kico haci.

Sa tin alumno cu ta malo y no ta bin skol, of tambe tin di nan cu ta bay vakantie, prome di dianan di vakantie di skol, Kico haci e ora ey? Si pa otro motibo tin mucha cu no ta bay skol, kico haci?

Pesey Simar kier claridad y ta na Ministerio di Enseñanza pa duna un splicacion mas alcaso, maske anteriormente skolnan a haya informacion caba, pero pa loke ta den practica, ta keda un cantidad di pregunta, dunando e impresion cu tin masha intercertidumbre pa clarifica.

Den e reunion di otro siman diabierne lo tende tur e inquitudnan y determina ki paso pa tuma.

Lo probecha di e reunion aki di diabierne di otro siman, pa discuti indexering, cu tambe ta un problema p'e miembronan.

Parlamentario di MEP Arondino Croes:

Gabinete Mike Eman culpabel pa e fracaso di Caya Libertador Betico Croes

CADA dia cu pasa Parlamentario Arondino Croes ta constata cu e problemanan di Caya Libertador Betico Croes ta empeora. Enbes di nan ser soluciona mas incidentenan ta keda tuma luga. Poco dia ey mes ora di pone e matanan a coba y kibra yen tubonan cu lo tin un capa di un material manera di asbest y mester a coba atrobe di pariba te pabao pa drecha esakinan. Problemanan cu lo ta keda existi ta:

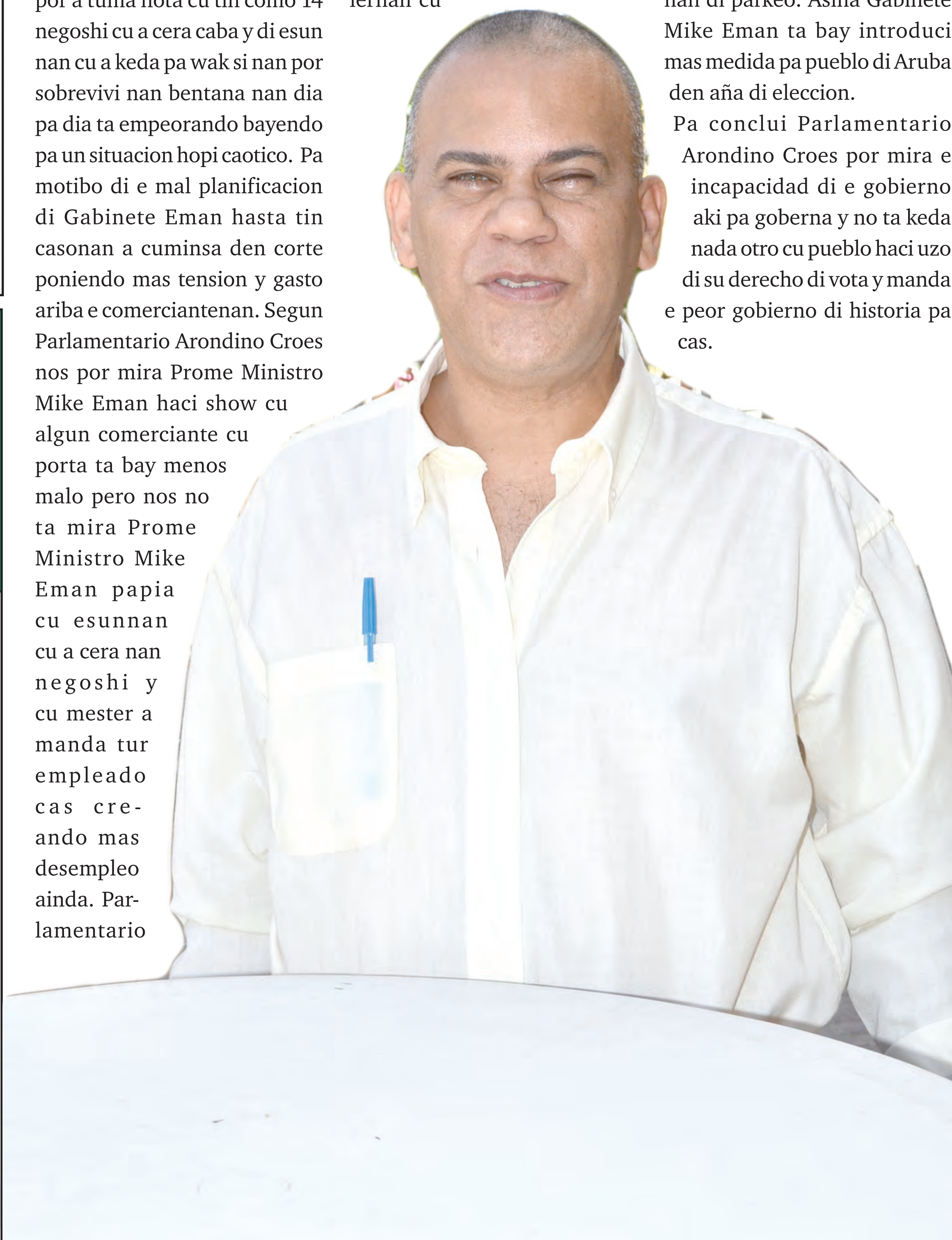
Trafico: Si nos mira bon e problema di trafico den Playa completo ta un desaster. Esey sin tene cuenta cu e streetcarnan cu no ta coriendo regularmente ainda y pa colmo ilegal keto bay. Parlamentario Arondino Croes ta informa cu e problema lo bira pio ora cuater streetcar ta coriendo y cada un para dilanti varios hefboom. Esaki lo stagna e trafico unda cu automobilistanan den un pida di recorido lo tin cu para varios biaha. Den e situacion actual mes ta experiencia di awor caba cu ta dura masha hopi pa automobilistanan yega di un banda pa e otro banda.

Comerciante: E comerciantenan chikito, mediano y awor te hasta e grandi nan ta esun nan cu ta wanta hopi sla. Parlamentario Arondino Croes por a tuma nota cu tin como 14 negoshi cu a cera caba y di esun nan cu a keda pa wak si nan por sobrevivi nan bentana nan dia pa dia ta empeorando bayendo pa un situacion hopi caotico. Pa motibo di e mal planificacion di Gabinete Eman hasta tin casonan a cuminsa den corte poniendo mas tension y gasto ariba e comerciantenan. Segun Parlamentario Arondino Croes nos por mira Prome Ministro Mike Eman haci show cu algun comerciante cu porta ta bay menos malo pero nos no ta mira Prome Ministro Mike Eman papia cu esunnan cu a cera nan negoshi y cu mester a manda tur empleado cas creando mas desempleo ainda. Parlamentario Arondino Croes ta exigi di nos Prome Ministro pa e responsabilisa pa e fracaso den Caya Libertador Betico Croes.

Turista: Parlamentario Arondino Croes por a ripara cu ya caba por saca un pre-conclusion cu e turistanan no ta bay yena e streetcar manera gobierno a pensa. Esaki nos por a mira e biaha nan cu e streetcar tabata coriendo ilegal. Sea ta bashi e streetcar ta core of ta yena nan cu coordinadornan y ta pega na varios caminda y ta haci un desorden di otro mundo specialmente pazuid di La Linda ora e pasa eybanda. Tambe loke ta bay afecta e turista den Caya Libertador Betico ta e chollernan cu t'ey keto bay. Polis ta hiba nan cera y mañan nan t'ey atrobe. Pues full e proyecto di Caya Libertador Betico Croes pa e comerciantenan y bishitantenan tanto local como turista mester enfrenta diariamente cu e chollernan.

luga pa Parkeo: Gabinete Mike Eman no a corda ariba luga di parkeo pa den playa. Parlamentario Arondino Croes ta ilustra cu Minister Benny Zievinger poco poco a bin ta eliminando luga pa parkeo di auto. A cambio di esaki pueblo lo tin cu siña biba cu un fenomeno nobo, esta di ta bay tin cu paga pa parkeo di auto. Si ya costo di bida ta halto, ta bay bin acerca e costo nan di parkeo. Asina Gabinete Mike Eman ta bay introduci mas medida pa pueblo di Aruba den aña di eleccion.

Pa conclui Parlamentario Arondino Croes por mira e incapacidad di e gobierno aki pa goberna y no ta keda nada otro cu pueblo haci uzo di su derecho di vota y manda e peor gobierno di historia pa cas.



Resumen Casonan Consumido 2013



DESDE cu Dienst Huur- & Consumentenzaken a cuminsa registra keho na maart 2012, a registra 32 caso. Aunke, en realidad mayoria keho a drenta na momento cu Minister M. Hooyboer a inicia e campaña di conscientisacion esta October 2012.

Di e kehonan cu Dienst Huur- & Consumentenzaken a registra:

* 19 tabata pa intermediacion. Esaki ta por ehempel un consumido cu a cumpra un betonmolen na un tienda di hardware y na momento cu e la bay uza e betonmolen apenas 3 luna despues, e la ripara cu ora e basha cement, santo cu awa, e mashin no ta carga e peso y ta stop. E la bolbe e negoshi pa ayudo, anto e negoshi a correle y bisele cu e no ta para garantia mas. Pues segun e negoshi ta 1 luna so e producto tin di garantia.

* 9 tabata pa informacion general. Esaki ta por ehempel un consumido cu a hiba su auto cerca un mecanico bao palo pa drecha un algo chikito riba un compressor di airco. Un trabao di AWG150, pero despues di algun dia e compressor no ta traha mas. E consumido ta puntra kico e tin di haci.

* 4 tabata pa registra un iregularidad riba mercado. Esaki ta por ehempel ora cu e consumido no kier hiba un caso mas leu pero djis apenas avisa un iregularidad. Mayoria biaha esaki ta trata supermercado of otro negoshinan grandi den cual e consumido ta yama bisa cu na cierto supermercado tin un situacion inhygienico of nan ta yama tambe pa registra cu e supermercado ta pone un prijs riba e producto y ta cobra un otro na caha.

Resumiendo por bisa cu mas tanto keho ta trata producto defectuoso y negoshinan cu ta nenga di aplica garantia, o sea den forma di debolbe placa of yuda e consumido cu reparacion.

Mester menciona cu dos di e kehonan cu nos a atende no tabata culpa di e negoshi sino fout di e consumido mes. Dienst Huur- en Consumentenzaken a registra tambe den ki sorto di negoshi e kehonan a sosode y esakinan ta hopi varia, pero varios ta trata aparatonan pa cas, garage di auto, compra di auto, telefon celular y otro aparatonan electronico.

Por ultimo Dienst Huur- en Consumentenzaken a registra e prijs di e producto di e keho, anto mayoria keho ta trata productonan bao AWG500 y productonan entre 1.000 te 10.000florin.

Dienst Huur- en Consumentenzaken a conclui cu di e kehonan registra, mayoria ta pa falta di productonan cu ta daña of kibra relativamente lihe. Anto, mayoria negoshi ta para responsabel pa esakinan pa apenas 1 luna so mientras cu ta trata aparatonan cu lo mester por wanta 1 of 2 aña. Den e casonan aki Dienst Huur- en Consumentenzaken ta apela cerca e buena fe di e negoshi pa yuda e consumido, pues ley ta duna un garantia legal mas largo cu apenas 1 luna. Si e negoshi nenga di coopera cu e consumido, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta haya su mes obliga di tuma pasonan mas leu pa exigi e derecho di e consumido.

Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , “like” nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw .

Homber seriamente hinca na pecho y garganta



DIAHUEBS pasa di 11 or di anochi un homber a yega Centro Medico San Nicolas tur na sanger y tabata pidi ayudo di dokter unda e la keda hinca na un cas na Rooiweg. E hinca tabata uno basta critico tanto na su pecho y su garganta pa cu un cuchiu. E sospechoso di inicial. G.R a entrega su mes na Warda di San Nicolas despues di a comete esaki. Polis a presenta unda esaki a sosode y aki a cuminsa haci investigacion hunto cu recherche. Ambulance cu urgencia a bay Centro Medico busca e victima y transporte pa Spoedeisende Hulp pa haya atencion medico mas profundo.

Cabrito no a sobrevivi di accidente di auto



UN chauffeur di un Mitsubishi Lancer blauw bayendo abou riba caminda di Seroe Patrishi a scucha un desordo basta duro y a haye ta baha caminda pa wak kico a pasa. Ora e chauffeur a wak parti dilanti di su auto full kibra unda un cabrito a crusa dilanti un auto basta grandi biniendo di banda contrario y e cabrito aki kier a crusa su dilanti cu consecuencia e chauffeur no a ni wak esaki debi cu tabatin basta trafico biniendo for di pabou bayendo direccion rotonde di Paradera. E cabrito no a sobrevivi di e accidente y Polis a presenta pa traha rapport.

Juliana Viola Dijkhoff-Kelly Un señora ehemplar, trahado, un curason di oro, cu semper a hiba un bida yena di virtud



NA un bunita edad di 100 aña, a bay sosega cerca nos Creador, Juliana Viola Dijkhoff Kelly, cu dia 9 di januari ultimo a celebra hunto cu su famia su aniversario. E gran cantidad di persona cu a bin tuma despedida riba e anochi di condolencia y dia di su entiero na Olive Tree Funeral Home a demostra e respet y admiracion pa tur cu tabata tin e oportunidad di conoce.

Juliana Viola tabata un berdadero"role model" pa tur su yiu-, nieto-, bisanieto- y tataranietonan. Un señora ehemplar, trahado, un curason di oro, cu semper a hiba un bida yena di virtud. Como yiu mayor di Encarnacion y Placida Kelly-Semerel, el a contrae matrimonio riba 4 di juli 1934 cu Victor Serapio Dijkhoff. Di nan matrimonio, nan a concebi 7 yiu homber y 5 yiu muhe, durante un trayectoria di 21 feliz aña di union.

Juliana Viola ta keda recorda como un persona cu semper tabata contento y dispuesto pa ricibi bishita na cas. El a dedica su bida completo na cuida cas y su yiunan cu hopi amor, ternura, pasenshi, comprension y norma y balor.

Prome Minister Eman a celebra hunto cu e famia e fiesta di Juliana Viola su 100 aña y tambe a comparti e momento di tristesa cu e famia durante e entiero di Juliana Viola.

Den e capilla riba dia di entiero tur esunnan presente a scucha e discurso di su sobrino Doy Kelly, kende a ilustra kico su tanta a nifica pa e famia. El a trece dilanti aspectonan manera e gran calidad di persona cu Juliana Viola tabata pa henter e vecindario di Paradera, Tanki Leendert y Papaya. El a refleha cu no ta manera cu e cantica ta bisa, pero esaki si ta un berdadero Pan di Dios. El a pidi pa tur presente para keto y pensa riba e mensahe cu el a laga tras pa nos tur. Despues di e discurso di su sobrino, su nieta Derchlien Vrolijk-Dijkhoff a dedica algun palabra bunita recordando momento nan inolvidabel cu Juliana Viola miho conoci como Mamachi of Machi Ola. El a recorda Mamachi con semper e ta dune un sunchi na su cabes y man y contento pasobra cu a yega na cas pa bishite. Un anfitrion pa tur mucha cu yega su cas, pasobra tur tabata sa mesora unda e cashi special di Mamachi ta. E cashi special aki semper tabata yena cu e cosnan dushi, manera; chuculati, buscuchi y mangel. Semper el a percura pa tin cuminda na abundancia na cas y vooral su platonan exkisito manera; pan bati cu keshi, pisca hasa, sopi pisca y corned beef, cu ta su faborito. Derchlien a termina su dedicacion bisando cu el a hereda algun aspecto di Mamachi, manera; ta un ser humilde, bondadoso, cu hopi amor, aprecio y dedicacion pa mantene su famia uni.

Un señora cu a marca historia den bida di hopi di nos y sigur nos lo tin e den mente y curason pa semper, pasobra su amor y dedicacion pa famia tabata unico y nunca no a falta un sonrisa riba su cara pa trata cada su hendenan. Su bondad, pasenshi, amor, dedicacion, virtud y ehempel lo keda semper cu nos y ta forma parti di ken su famia ta awendia.

Harley a dal tras di pickup





DIABIERNA mainta dilanti Bright Bakery na Piedra Plat un accidente di auto y brommer a keda registra aki Polis di biaha a presenta na e sitio. E motocicilista no tabata desea di asistencia medico di Ambulance ya cu e mes lo bay cu famia pa Eerste Hulp. Polis a componde for di e chauffeur di e pickup biniendo for di Santa Cruz yegando e t-kruis pa drenta e caminda pa bay Hooiberg kier a intenta di crusa pero tabata envano unda un auto biniendo di pabou, a pone cu e homber a dal un brake di golpi y e Harley biniendo su tras dal contra di dje.

Forsa Femenino Grace cu gran celebracion riba Dia Internacional di Hende Muhe

RELACIONA cu celebracion di Dia Internacional di Hende Muhe, Forsa Femenino Grace y partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) – pa di 10 aña consecutivo – ta organisa un actividad riba e dia special aki. Siguramente esaki ta un dia di reflexion pa tur nos hendenan muhe y e rol importante cu nan ta hunga den comunidad Arubano. Manera na tur e otro ocasionnan, e biaha aki lo bay tin tambe un orador special cu lo dirigi su mes na tur presente den nos dushi idioma Papiamento.

E evento lo tuma luga diabierna 8 di maart 2013 den e prestigioso Indian Rock Garden, cuminsando pa 8'or y lo termina pa 10'or di anochi. Lo bay tin snacks, bebida y tambe doorprize fabuloso.

E entrada pa e anochi aki ta solamente Af. 35,00 y carchinan ta obtenibel caba cerca tur e directivanan di districto di MEP y tambe cerca Sra. Yuyu Croes (tel. 5932931).

Forsa Femenino Grace y partido MEP ta spera cu un y tur lo acudi sin falta y pasa un anochi sumamente agradabel y den union familiar.

Hubert Perez, Carily Yarzagaray, Jeffrey Croes, Jovino Wolf a wordo premia den e Hyatt Award Celebration



RECIENTEMENTE Hyatt Aruba Regency a tene su anualmente Hyatt's Award Celebration, durante cual ocasion Gerencia di e Hotel ta premia e empleadonan di aña. E aña aki e celebracion tabata den estilo Mexicano.

Hubert Perez a sali asociado di aña, e ta comenta cu e ta sinti su mes sumamente orguyoso, e ta sinti cu esfuersonan cu el haci tabata bale la pena, Hubert tin 16 aña trahando na Hyatt. "Nos ta sinti nos aki manera bo ta traha den un famia grandi. Nos huespednan ta sinti nan asina contento cu nos cu nan ta puntra pa nos ora cu nan bolbe nos isla. Esey ta pone nos tambe sinti contento cu nos trabao ta ser balora tanto pa Hyatt como pa e turistanan.

Supervisor di aña a keda eligi Carily Yarzagaray, recientemente e la cumpli 10 aña trahando na Hyatt. "Mi ta sinti mi hopi bon trahando cu Hyatt, hopi great mes, nos ta sinti nos mes manera famia trahando den bon ambiente di trabao. Mayoria di bo dia ta aki den bo ta pase y mi ta contento cu e ambiente cu nos ta traha aden. Nos hefenan ta motiva nos y bo ta sinti bo inspira pa bay dilanti", Asina Carily a duna di conoce.

Jovino Wolf a ser eligi como Manager di Casino di aña, "Ami kier a gradici mi casa pa su pasenshi cu tabata tin cu mi y tambe na mi yiunan, pasobra hopi biaha nos tin cu traha oranan extra pero ta asina bo ta bay dilanti. Na mi coleganan cu a yuda mi tambe, duna mi tips importante, tambe mi kier gradici e managernan cu mi a traha cu nan, mi a siña hopi for di nan". Jovino Wolf na December ultimo a cumpli 16 aña trahando cu Hyatt.

Jeffrey Croes tambe tin e honor di ricibi e premio di Hyatt. Jeffrey a cuminsa traha na aña 2003 y e aña aki ta cumpliendo 10 aña di servicio. Jeffrey Croes ta e actual Casino Slot Supervisor.

Segun Gerente General di Hyatt Aruba Sr. Fred Hoffmann no tabata facil pa selecciona e miho entre un grupo di empleadonan dedica. Hyatt ta conta cu empleadonan cu hopi aña di servicio, tin hasta empleado cu tin mas di 35 aña di servicio. Staff y Gerencia di Hyatt ta haci uzo di e oportunidad aki pa felicita tur e ganadonan.

Ciclista herida despues cu auto a alcansa

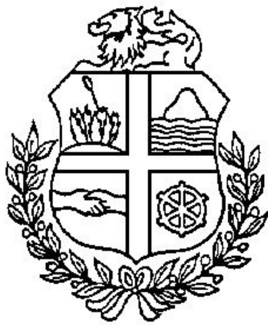


DIABIERNA riba Avenida Milio Croes na e crusada pariba di ex Kooyman un accidente a sosode ora cu un ciclista a sali dilanti di un automobilista. E bais a kibra den dos unda e ciclista a dal abou y keda herida y kap su boca. Ambulance a presenta a tende di biaha na e sitio mes. e chauffeur di e Glanza preto a keda den susto y e daño na e auto tabata simplemente rasca na bumper parti drechi di e auto.





Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **4 maart 2013** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Avenida Alo Tromp 22-A.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

22 februari t/m 28 februari 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan

y carta di recomendacion di Doño di trabao.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
54	Rue Royale	Purchaser
55	Café Capri & Restaurant	Bartender
56	Café Capri & Restaurant	Cook Helper
57	Kapsalon Unisex Marisol	Kapster
58	Wing Wag Bar & Restaurant	Kok
59	Hyatt Regency Aruba Resort & Casino	Executive Chef
60	Sushi Ya	Sushi Chef
61	Sushi Ya	Dishwaher
62	Bugalo	Waiter
63	Time Square	Diamond setter
64	Blumond Supermarket	Shelfpacker
65	Chun Wa Supermarket NV	Verpakker
66	My Fitness	Fitness Trainer
67	CERD	Utility Mechanic
68	Unicasa Supermarket	Shelfpacker
69	Gran Victoria Bar & Restaurant	Kok
70	Amuse Bistro	Kok
39	Level and Square Contractor	Schoonmaker/ster (constructie)

NR.	COMPANIA	FUNCION
40	Marvir Construction NV	Stukadoor
41	Double Happy Bar & Restaurant NV	Kok
42	Double Happy SuperCentert NV	Butchers
43	Lee Feng Super Market	Slager
44	Lee Feng Food Express	Kok
45	Unique Style B	Manicurist
46	S.O.S. Manpower & Consultaning Service	Metselaar
47	Pmec Project Management and Engineering Consultancy NV	Turbo Generator Specialist
48	Cavalier Logistics	Branch Manager
49	Coburg Construction NV	Metselaar
50	Saxomec VBA	Technicus Blaas Muziekinstrument
51	Sabana Blanco Food & Market Serv. NV	Kok
52	Mires Tu Belleza	Kapster
53	Aruba Breaks Supply & Contractor	Maintenance man
O-8	Dynaf Aruba NV	Service Manager
O-9	American Car Rental	Autowasser/-verhuurder
O-14	Smart System	Bewaker(Patrol)
O-18	Louis Simon Junior Enterprice NV	tuinman

AVISO

Pa medio di e aviso aki, Jobcenter, kier a pone tur Consultancy y dunador di trabou di e siguiente cambionan:

Entrante 15 november 2012 lo acepta solamente e vacaturemelding checklist nobo.

E columna "in te vullen door bedrijf" ariba e vacaturemelding checklist mester ta yena si no e vacatura no ta wordo tuma.

Mester agrega hunto cu e vacatura copia di tur permiso recibi si ta trata di un renobacion of cambio di firma.

Descripcion di e funcion mas amplio cu ta posibel, perferibel ariba un papel A4 como un anexo.

Sea asina amabel di skirbi netjes den blokleter of type e vacatura. Den caso cu no por lesa locual tin skirbi, no ta tuma e vacatura.
E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding 2012 of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

Ora solicitante bini cu e DPL-formulier, dunador di trabou mester keda cu e vel blanco y roos. Esaki mester wordo entrega na DPL dor di dunador di trabou, pa asina ambos formulario haya stempel. E roos lo keda pa e dunador di trabou. Dunador di trabou mester zorg pa ambos banda ta yena completamente y firma dor di dunador di trabou y solicitante. Y dunador di trabou mester notifica solicitante si e la haya trabou of escohencia a cai ariba otro persona.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica
DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan.

* Driver	Hostess
* Deliver	Helper (all around)
* Helper Deliver	Maintenance Man
* Administratie	Bode
* Receptionist	Welder
* Telefonist	Guestservice

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: *www.dpl.aw*

'Uitzendkrachtnan' di Tempo awor ta gana Fun Miles hunto cu nan salario

Tempo ta bolbe trece Fun riba mercado di trabou





COMO muestra di aprecio, di awor en adelante, Tempo ta recompensa su 'uitzendkrachtnan' cu Fun Miles hunto cu nan salario. Pa e trahadonan esaki ta un bonus cu cual nan por haci cosnan interesante y fun. Empresanan cu ta adkiri trahadonan via Tempo, danki na Fun Miles, por tin e siguransa di haya trahadonan extra motiva. Fun Miles ta e programa di spaar y cambia punto gratis di mas grandi di Caribe. Cu Fun Miles cu bo a spaar por ehempel bo por tank, shop, come y hasta cumpra un pasashi pa bo destinacion preferi.

Tocante Tempo
Tempo ta un compania di Recurso Humano cu ta representa profesionalismo y calidad. Nos ta pensa hunto cu nos clientenan y ta trece solucionnan al caso. Ambicion, desaroyo y innovacion den nos servicionan ta permiti nos clientenan pa bay di acuerdo cu e cambionan riba tereno laboral. 'Uitzendkrachtnan' por bisa cu Tempo ta un bon dunado di trabou cu ta trata nan cu respet. E hecho cu awor ta duna nan Fun Miles ta algo cu ta pas bon cerca Tempo, pasobra e ta agrega na trahadonan compromete: 'uitzendkrachtnan' cu ta traha dedica y cu entusiasmo y ta duna resultadonan 'top'.

Traha, gana y gana!
Cuanto Fun Miles un 'uitzendkracht' ta ricibi di Tempo ta depende di e cantidad di ora cu e traha: mas ora e traha, mas Fun Miles e ta ricibi. Banda di esey como introduccion di Tempo como partner di Fun Miles e 'uitzendkracht' por gana alabes un premio atractivo: ta rifa 10.000 Fun Miles bou di 'uitzendkrachtnan' di Tempo!
Pa mas informacion tocante Fun Miles y Tempo
Tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947, bishita www.funmiles.net, of www.facebook.com/funmiles.

Buki di Telefon 2013
Monumentonan Historico
QUINTA DEL CARMEN
Un cas estilo "landhuis", cual no ta comun riba e isla
Visitor's color section inside

Portada di e buki di telefon 2013 ta "Quinta del Carmen"

YA casi tur residencia na Aruba cu tin un telefon a ricibi nan buki di telefon 2013. E portada e aña aki a desplega e cas situa na Bubali den un estilo "landhuis"cu ta hiba e nomber di "Quinta del Carmen". Den e buki di telefon na pagina 5 den e seccion di Community Pages por haya full e historia di tanto e tereno como e cas na Bubali aki cu ya ta un di nos tesoronan monumental na Aruba. Famia Hammers ta doñonan actual di e residencia y recientemente representante di departamento di Mercadeo di SETAR y representantenan di Aruba Yellow Pages a haci entrega di un edicion special di e buki di Telefon 2013 na e famia. Riba e potret por mira momento cu sra. Hammers ta ricibi e edicion special for di man di Sra. Clem van Heyningen di SETAR.

Departamento di Cultura lo ta cera pa fumigacion

DEPARTAMENTO di Cultura lo ta cera for di 4 te cu 8 di maart proximo pa motibo cu mester flit e edificio contra insecticida. Na momento cu ta haci uzo di flit no por permiti personal den e edificio y tambe ta tuma tempo pa e luga aclimatisa atrobe. Pues Departamento di Cultura lo ta cera pa publico for di dialuna 4 te cu diabierna 8 di maart. Dialuna 11 di maart DCA lo ta habri atrobe.

Operation street legal ta continua AWE diasabra

DESPUES cu siman pasa e operacion street legal a ranca sali cu nan schedule pa 2013, e siman aki un biaha mas cos lo ta hot riba pista di Palo Marga. Durante e ultimo evento di street legal e resultadonan a keda como lo siguiente:

STREET LEGAL AUTO: 1. Michael Croeze, 2. Junior Tromp
STREET LEGAL BIKE: 1. Jason Angela, 2. Yeager Ching
SCOOTER: 1. Germaine Stroop, 2. Micheal Kelly
KING OF THE STREET: 1. Dayron Solognier, 2. Leomar Croes
LADIES CUP: 1. Josmary Geerman, 2. Jeritza Jansen

Pa e di dos actividad di street legal Diasabra awor porta ta habri pa 6or di atardi y qualifying ta cuminsa pa 7or, alabes kier recorda esunnan cu ainda no a pasa registra pa subi ariba na toren cu bo rijbewijs valido y registra bo nomber y number di competencia pa asina bo tambe por cuminsa acumula punto den e MIO Wireless Point Series. Pa e actividad di Diasabra awor ambiente y musica lo ta den man di Megateca Genie mientras cu Jason Geerman di Destroyer Racing Team lo pone huma bolter den e cushina.













Den apenas 5 aña di stop e riesgo ta mescos cu un hende cu nunca a huma

Nunca ta demasiado laat pa stop di huma: Hasta stop despues di 50 aña ta reduci e riesgo di atake di curason cu mas di 40%

ESUNNAN cu pa gran parti di nan bida a huma por reduci e riesgo di atake di curason significantemente door di stop. Segun un estudio recien, stop di huma na edad medio of mas laat ainda tin beneficio significante ariba salud significante. Te hasta esunnan cu a huma pa hopi tempo y stop di huma mas laat den bida ta experiencia un reduccion di 40% den e riesgo pa haya atake di curason of di atake celebral apenas cinco aña despues cu nan stop.

Durante di 10 aña largo e estudio a wordo haci ariba 9,000 Aleman di entre 50 pa 74 aña den cual a descubri cu hasta esunnan di edad hopi halto tabata por a mehora algun di e daño nan haci na nan curpa door di huma.

Profesor Hermann Brenner y coleganan di e Centro Aleman pa Investigacion di Cancer, den nan estudio a conclui cu e humado tin dos biaha mas riesgo di desaroya malesa di curason compara cu un persona cu no ta huma. Tambe cu door di stop di huma esunnan cu tabata huma ta baha e riesgo di malesa na e mesun nivel di un persona di e mesun edad cu nunca a huma. "Tambe nos a descubri cu e humado ta wordo afecta pa malesa di curason na un edad hopi mas jong compara cu personanan cu nunca a huma of cu a stop di huma", asina e la agrega.

Resultadonan ta sugeri pa programanan diseña pa yuda hende stop di huma, cu normalmente ta enfoca ariba hende mas jong wordo expande pa inclui esunnan di mas edad tambe. E estudio a confirma cu nunca ta laat pa stop cu e mal bicio di humamento y cosecha hopi di e beneficionan di bon salud. Mas lihe bo stop, miho!

Un otro estudio Canades publica recientemente a demostra cu esunnan cu a stop di huma na edad di 44 aña, por biba mes largo cu esunnan cu nunca no huma. "Stop di huma prome cu 40 aña, y preferiblemente hopi mas prome cu 40, ta debolbe bo casi tur e añanan perdi pa motibo di humamento continuo", segun lider di estudio Profesor Prabhat Jha.

Investigadonan a haya sa cu esunnan cu a stop di huma entre 35-44 aña ta gana bek 9 aña di nan bida;esunnan cu a stop entre 45-54 ta gana 6 aña y esunnan entre 55-64 aña ta gana 4 aña di bida.

Ademas, no ta solamente bo salud bo ta mehora ora bo stop di huma pero tambe bo ta mehora e daño cu humamento a haci na bo cuero. "Te hasta ta posibel pa deshaci di e daño cu humamento a haci na bo cuero", dermatologo Profesor Nick Lowe ta bisa. "Asina bo stop di huma, bo curpa por funciona mas efectivamente". "Den seis siman bo lo ripara cu e cuero ta cuminsa beneficia door di e aumento di oxigeno y nivelnan di antioxidante. Stop di huma por ta un di e miho decisionnan cu un humado por tuma.



AWEMAINTA DEPORTE

Kaká ta spera cu por gana Barcelona



KAKÁ, mediocampista internacional brasileño di Real Madrid, a descarta cu e obhetivo di e clasico cu lo wordo hunga den Santiago Bernabeu ta "laga Barcelona den crisi", y a papia di e importancia di bolbe na gana e gran enemigo tres dia prome cu bishita Manchester United. "Nos no tin pensa di laga Barcelona den crisis, nos ta pensa den loke nos tin cu hasi, cu ta gana. Den Camp Nou e team a demostra cu tin condicion pa gana cualkier team, unda cu ta, y ta laga nos hopi confia. E wega di Manchester ta importante, pa cual lo ta ideal gana awe y yega bon na Old Trafford", el a bisa. Kaká no por a disfruta den e terreno di wega di Camp Nou den e triunfo di semifinal den Copa del Rey, pero ta perfila como titular den Santiago Bernabeu pa e clasico. E brasileño a bisa cu Jose Mourinho ainda no a bisa e team titular na su hungadornan. "Ainda nos no sa. Normalmente e ta laga nos tur cla pa e wega y despues ta dicidi ken ta hunga". Di loke ta convenci cu e team por briya, manera a hasi den e ultimo tres wega di Liga. "Den wega importante manera ta un clasico por sigui hasi cosnan importante pa e team. Si mi hunga por ta un bon oportunidad pami". Y no a mustra rabia pa no a hunga diamars contra Barcelona. "No ta un decepcion no hunga, paso tin cu respeta semper e decisiond i e entrenador cu ta pensa e mihor pa Real Madrid". "Mirando loke e team a hasi contra Barcelona ta dificil hasi algun cos. Mi compañeronan cu tabata riba veld a hunga un tremendo wega, mi ta duna nan pabien. Mi ta prepara pa ora e tecnico dicidi ki ora mi ta cla pa hunga y por yuda", el a bisa. Kaká a bisa cu e motivacion di e hungadornan lo ta mescos den Liga, apesar na e gran diferencia di punto cu e lider, y kier reduci esaki. "Nos tin hopi gana di hunga tur wega asina cu contra Barcelona. Semper ta un wega special. Nos sa cu e stadion lo ta yen despues di un siman hopi bon pa nos. Ta duna nos un motivacion extra pa hunga e wega", el a splica. "Nos sa cu 16 punto di distancia ta hopi, pero nos ta pensa den cada wega. Nos tin e chens di baha na 13, cual ta diferente y despues nos lo pensa na baha mas cu cada wega y wak mas di cerca Barcelona. E prome lo ta ideal pa pasa Atletico mas liher posibel. Nos ta bay obhetivo pa obhetivo", el a agrega.

Lionel Messi ta papia pa prome biaha despues di perde contra Real Madrid



E delantero di Barcelona, Lionel Messi, a papia pa prome biaha desde cu su club a perde contra Real Madrid y a reconoce cu e derrota den e semifinal di Copa del Rey, tabata algo duro pa e team, mas cu tur pa e manera cu a perde. Real Madrid a gana cu score di 3-1 riba un Barcelona cu a mustra sin idea y di e manera ey a haya e pase pa e final di Copa del Rey. Messi, atraves di un red social di China a bisa, "nos no ta custumbra na biba e situacion aki". Messi a aclara cu solamente ta trata di un mala racha y a bisa cu tur hungador ta convenci cu por mantene e ventaha riba Real Madrid den La Liga y cambia e score den Camp Nou di e 2-0 na fabor di AC Milan den Champions League. "Mi tin hopi confiansa cu e grupo aki lo sali dilanti", e argentino a bisa despues di bolbe bek na training diabierna.

Jordi Roura:

"Nos ta hunga hopi awe"

E asistente tecnico di Barcelona, Jordi Roura a bisa cu su team ta hunga hopi den e wega di clasico di La Liga, contra Real Madrid y cu ta mustra exagera cu ta bisa cu e team blanco ta riba Barcelona. "Nos ta lider y nos tin cu bay Madrid saca un resultado positivo y competi. Nos ta hunga hopi awe", e tecnico a bisa den rueda di prensa. "Di gana, nos lo crea un distancia hopi importante. Nos obhetivo ta gana e tres punto. Si ademas ta dunabo moral y un estimulo extra, mihor", el a bisa. Na 16 punto di e team blanco den e competencia, ta trata di un wega vital di cara pa e titulo. "Ta mustra manera cu nos tin e ventaha, La Liga no ta asina importante. Pero ta La Liga, e titulo pa excelencia. Y un fecha mas, saca un resultado positivo lo ta un paso hopi importante".

"Si nos tin e ventaha ta paso t'e cu awo nos tabata excepcionalmente bon. Nos tur lo ta di acuerdo cu gana Liga, despues di loke nos ta bin hasi. Pero Barcelona mester lucha pa tur titulo". Roura a nenga cu e ultimo derrota ta debi na un exceso di confiansa y a resta importancia, sobre todo e ultimo den Copa contra e team di Jose Mourinho den Camp Nou. "Mi ta compronde cu ora ta den un team manera Barcelona. Ta ricibi critica y nos sa esey", Roura a bisa. "Mi no sa kiko ta hunga na Madrid, pero pa nos e ta un wega importante", Roura a bisa. Na ultimo e tecnico no por a evita emociona ora a referi na Tito Vilanova: "Mi a papia cun'e y e ta anima. Nos ta spera cu por yega mas pronto posibel. Pero mi no sa di kiko el a papia cu e presidente Sandro Rosell den e reunion na New York".



David Beckham ta elogia Zlatan Ibrahimovic

E mediocampista ingles David Beckham, hungador nobo di PSG na su 37 aña, a bisa cu e gran estrella goleador di e club, e polemico delantero Zlatan Ibrahimovic, ta un di e hungadornan mas profesional cu a conoce den su carrera. “Solamente mi tin tres siman den e club, pero mi a conoce poco hungador den mi carrera asina profesional manera Ibrahimovic”, e ingles a declara. E ex hungador di LA Galaxy, Milan, Real Madrid y Manchester United a bisa cu su compañero ta conoci pa posee un caracter fuerte y critica hopi pa otro hende.

“Mi ta kere cu solamente kier gana. E hungadornan di e nivel ney semper tin e ego ey. Loke no kier ta yama atencion, sino gana trofeo. Asina di simple”, e hungador a declara. Beckham, gradici pa por bolbe hunga Champions League despues di 7 aña ausente di e competencia, a bisa cu kier sigui hunga “dos of tres aña” na e nivel maximo y a resta importancia na e hecho cu solamente a firma un contract di seis luna cu PSG. “Na mi edad, no por tin un contract di dos of tres temporada. Mi ta tuma cada aña manera e yega. Si mi sinti den forma, mi lo sigui hunga”, e ingles a bisa, cu pronto lo cumpli 38 aña.

“Mayoria di e hungadornan jong cu a cuminsa den Manchester na mitar di 90, manera Ryan Giggs, Nicky Butt, Gary Neville, Phil Neville, Paul Scholes y ami, ainda ta hunga. MI ta kere cu Alex Ferguson tabata sa di mustra e bon caminda ainda ora nos tabata jong. El a siña nos respeta e wega, respeta nos curpa y stima loke nos ta hasi”, el a bisa.



Xavi Hernandez ausente den e wega awe

E hungador Xavi Hernandez lo no hunga diasabra contra Real Madrid den Santiago Bernabeu, debi na un lesion na su pia banda drechi cu lo mantene afo pa dos siman. E hungador tabata duda pa e wega contra Real Madrid, pero despues di test cu el a hasi, finalmente ta keda afo pa un lesion muscular. Den e ultimo wega, precisamente contra Real Madrid den e buelta di semifinal di Copa del Rey, tabata sustitui na e minuut 74 pa Thiago Alcantara. Esun cu si lo ta den e wega ta Lionel MEssi, cu diahuebs a perde training debi cu tabata malo, segun e club a informa. Esaki ta e hungadornan di Barcelona convoca pa e wega di diasabra despues di e training: Valdes, Pinto, Dani Alves, Pique, Fabregas, Puyol, Villa, Iniesta, Alexis, Messi, Thiago, Mascherano, Bartra, Sergio, Pedro, Jordi Alba, Adriano, Song y Tello.



Sra. Lucia Fun a celebra su 89 aña

RONDONA pa su yiunan, nietonan, bisanietonan, habitantenan y trahadonan di Cas Prikichi CDC, Sra. Fun a disfruta di su fiesta cu un sonrisa riba su cara for di cuminsamento te na final. Bon musica combina cu dushi cos di come y bebe, hopi regalo y riba tur cos hopi amor di parti di su famia a haci e atardi aki uno inolvidabel. Bunita tabata e momento ora cu Sra. Fun a tene den su brasa su bisanieto di mas chikito, e di 4 generacion di su famia. Pabien Mama Lucia, hopi aña mas di bida. Danki tambe na famia Fun pa e bunita dia aki cu nan a duna nan mama, banda di tur dia cu nan ta hunto cu nan mama.











HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

DIASABRA 2 DI MAART 2013

1/3..LOCK OUT OF HEAVEN-BRUNO MARS
2/1..KOSEDO- BASIC ONE
3/8..SUPERSTAR-- MADONNA
4/9..GANGNAN STYLE - NBO
5/10..COMO ME GUSTA-CARLOS VIVES-MICHEL TELO
6/11..UN ANOCHI MAS-AREA 51
7/13.. CHUCUCHA- ILEGALES
8/6..BUM BUM -- TIMAYA
9/2..SWEETING - UPGRADE MUSIC
10/14.. CRAZY BLUE -- AC BLACK
11/15.. DIME SI TU -ESTEPHY-CHINO Y NACHO
12/19..DUSHI BO TA- JERSY SOPHI
13/4.. MI MUJER ME GOBIERNA - LA BANDA GORDA
14/5.. FREEDOM – NICKI MINAY
15/16. TONIGHT I'M GETTING OVER YOU-CARLY RAE JEPSON
16/17..BO TA BUNITA -- ESR
17/7..ONE MORE SHOT-THE ROLLING STONES
18/--BLACK THONG – CHRIS LAKE AND MICHEAL WOOD
19/-- TE PERDISTE MI AMOR-THALIA -PRINCE ROYCE
20/--HARLEM SHAKE - BAAUER

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Ex Astronauta Ockels:

Uzo di fuentenan energetico manera biento y solo ta hopi importante pa desaroyo y salud di nos medio ambiente

ESAKI ta e mensahe inspirador cu ex Astronauta, y diseñador di e nave Ecolution a bisa na un grupo grandi di studiantenan di Ibero-American High School situa na San Nicolas.

Den cuadro di e biahe debut di Ecolution cu a nabega for di Europa crusando Atlantico pa Aruba, su diseñador, ex Astronauta Wubbo Ockels, a keda Aruba algun luna pa hiba e mensahe di e futuro berde di mundo pa principalmentenan studiantenan di e isla.

Durante su estadia na Aruba Ockels lo bishita diferente scol di Aruba unda cu lo duna lectura riba su experiencia como Astronauta cual ta e momento cu el a realisa cu e mester cuminsa haci algo pa mantene y protege mundo pa futuro generacionnan. Algun dia atras e profesor di Universidad di Delft a duna un presentacion na studiantenan di Julianaschool M.A.V.O.

"Si mundo sigui manera e ta bay awor, ora cu boso tin e edad cu mi tin awo, cos lo no ta bunita pa boso. Nos tin cu haci e futuro miho di loke e ta awor. Asina simpel, " dr. Ockels a cuminsa bisando pa capta atencion di e grupo grandi di hoben riba pakico ta importante cu e cambio mester bini.

Mundo mester sigura cu den futuro ainda tin avion y autonan pero contaminando e medio ambiente di mundo mucho menos.





E discurso di e ex-Astronauta a capta atencion di e grupo grandi di hobennan cu tabata sigui e discurso cu atencion y por a scucha de bes en cuando "ow" of "ah". Principalmente na momento cu a ilustra e diferente vehiculonan ultra moderno cu ta core riba energia alternativo, manera di solo, biento of simplemente manera esun uza door di Ecolution den su biahe for di Europa pa Aruba. E formanan aki di produci di energia, el a splica e hobennan, lo protege e capa fini blauw cu Astronautanan por mira ora cu nan bay den espacio. Esaki ta e unico motibo cu por tin bida na mundo y no den espacio. Tur cos ta den atmosfera, den aire. "E mundo aki ta e unico cu nos tin y nos no por sigui hunga wega di poker cune," el a bisa e hobennan, tratando di hinca den nan mente pakico ta masha importante pa uza formanan berde pa produci energia cu no ta dañino pa loke e ta cataloga como e "spaceship" mundo, y pa nan tuma responsabilidad pa un miho futuro.

Asina por ehempel el a ilustra durante e lectura con importante descubrimento di petroli tabata, pero tambe con dañino el a resulta pa mundo. "Den 20 aña no tin petroli mas. Den 20 aña auto y avionnan mester cambia ... esey ta rapido. Pero e no ta e unico problema. Nos a kima e petroli y a causa cu mundo a bira mas cayente, y cos ta bira mas "wild'." Ehempel nan di esaki ta cu mundo ta conociendo mas mal tempo cu normal, mas periodonan di secura y temperaturanan record cada aña cu pasa.

Con clima a cambia ta facil bayendo den datonan di pasado. Por ehempel si coba den ijs na Groenland of Antartica y ta haya e sneeuw cu a cay miles y miles di aña pasa. Haciendo un analisis por saca afo, kico a pasa den pasado, 500 mil aña pasa. Loke tabata remarcabel pa e hobennan tabata ora cu Ockels a bisa cu loke Mundo a bin ta haciendo den ultimo 50 añanan ta e mes daño causa den e periodo di ijs y esun di no ijs. "Nos no sa kico ta bay pasa. Loke nos sa ta cu 60 miyon aña pasa nos tabatin e mesun nivel di "greenhouse gas" y e clima tabata manera Jurrastic Park, sobrio, yobida y hopi "wild'. "

Pero pa para tur e problema, tin solucion: Energia di solo, cu ta gratis pa wordo capta pasobra e no ta di ningun hende. Pero tecnologia, el a bisa, no ta barata ainda na Aruba. Sinembargo e ta kere cu pa aki 10 aña e lo ta mas accesibel. El a haci apelacion na e hobennan pa papia cu mayornan riba e importancia pa cambia den forma di pensa, pa bay den uzo di energia alternativo, manera panelnan solar, cu ta crea energia pa uzo na cas.

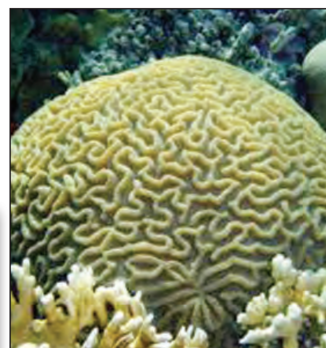
E cambio di forma tradicional pa esun berde "ta haci bo mas feliz. E ta duna bo mas placer. Bo ta protege medio ambiente y ta spaar den gastonan di coriente ... awendia ya caba ta mas birando mas y mas barata pa uza panel solar..."

Pa finalisa el a bisa: "Mi ta spera cu un dia den boso bida, boso lo haya e mesun experiencia cu ami a haya ... Berde ta futuro, e no ta un escogencia politico. Scoge pa berde ta e futuro, pasobra sostenibel ta nifica cu futuro ta mas miho y ta haci bo mas feliz, no solamente pa e placa, pero bo a haci lo corecto pa bo, pa bo yiunan y nietonan. Abo a haci e futuro miho."

Dr. Ockels ta na Aruba en conexion cu proyecto BoAruba cu tin como un di su metanan pa conscientisa e uzo di energia berde na Aruba. Prijs di energia rond di mundo ta birando mas y mas scars cada aña y den futuro esaki por significa prijsnan mas caro y mas importante ainda, mas instabil. Conscientisando hobennan y tambe generalmente tur ciudadano di e importancia di fuentenan energetico cu ta practicamente por nada y den abundancia manera biento y solo, proyecto BoAruba ta spera di por contribui riba largo plaso riba un desaroyo sostenibel pa nos pais.

Seccion di Pesca di Santa Rosa y Aruba Reef Care a duna dos presentacion na Amalia Basisschool









Recientemente Seccion di Pesca di Santa Rosa y Aruba Reef Care a duna dos presentacion na e dos vijfde klasnan di Prinses Amalia Basisschool. E topico di presentacion tabata trata rif y coral. E presentacion a ser duna na e dos vijfde klasnan di Jufr. Maureen y Jufr. Mariela. Sr. Castro Perez di seccion di pesca di Santa Rosa a prepara un presentacion y un video pa e alumnonan di 5de klas por haya un miho impresion kico ta un rif di coral. A haya splicacion tocante formacion y structura di un rif. Cual tipo di rifnan ta existi. E alumno nan a siña conoce e.o. un Barrier Reef, Fringing Reef y un Atoll Reef. Tambe nan por a siña e diferencia di un pa e otro. Den e mesun presentacion e alumno nan a haya tambe e oportunidad di siña conoce diferente tipo di coral, nan nomber y con bo por identifica y reconoce e coral. Tin varios coral cu tin parecido di un parti di e curpa humano. Por e ehemplo un coral bon conoci ta e “Brain coral” of e hersen coral, pa motibo cu e tin e parecido di un celebro humano. Tin tambe “Finger Coral”, cu ta parce dedenan humano. Tambe tin otro coral cu por wordo identifica cu un animal of un obheto conoci. Un ehemplo ta e Staghorn Coral, cu ta parce e cacho di un bina. Un cu e alumno nan lo corda sigur ta e coral cu ta parce “Corn Flakes”, esey ta e “Brand coral” of Fire Coral. Ora nos a puntra ken conoce Corn Flakes, tur e dede a bay ariba, tur muchanan conoce Corn Flakes. A ser bisa na e alumno cu si nan weita un coral cu ta parce Corn Flakes, pa nan keda leu for di dje. Si bo touch un Fire Coral e ta kima y ta causa basta dolor. Nan a cera conoci cu e asina yama “hard corals” y tambe e “soft corals”. Durante e presentacion Sr. Perez a ilustra pa e medio di un Power Point presentation e diferente tipo di coral cu nos por haya rond di Aruba. E mucha di e dos 5de klasnan a keda fascina cu e presentacion y a haci hopi pregunta . E presentacion tabata hopi colorido y a mustra e coral mas bunita cu bo por haya rond di Aruba. Ariba e fotonan adhunto por aprecia e alumno di Prinses Amalia Basisschool den compania di Jufr. Maureen y Juf Mariela. Sr. Castro Perez, di seccion di pesca di Santa Rosa y Aruba Reef Care Foundation, tabata e persona encarga cu e presentacion.

Exhibicion “I see Beauty in Everything !” den su ultimo siman











No perde e ultimo siman di e exhibicion di potret “I see Beauty in Everything!”na The Westin Art Gallery. E exhibicion aki di 8 fotografo, for di comienso dia 12 di januari caba, a haya bishita di masha hopi hende mes; tanto turista, como local. E show lo ta dia 7 di maart binidero.

Si ainda bo no a haya oportunidad di bishita e Art Gallery, e siman cu ta bini lo ta bo ultimo chens. Algun di e obranan fantastico cu ta potret riba diferente media (foamboard, plexi glass, PVC, etc.) a ser bendi caba, pero tin otro a bin den nan luga. Dus, un di dos bishita tambe lo ta interesante, si bo a bini caba. Nomber di e 8 participante/artista ta:

Annemiek van Vliet, Armando Goedgedrag, Deisy Gutierrez, Eduardo Valbuena, Maria Teresa Martinez, Mayo Stoppels, Paul van Driel y Rosalie Klein. Algun nomber lo ta conoci, otro te aworaki desconoci, pero cu un futuro briyante. Cada uno ta demostra con nan ta mira y gosa di Beyesa den tur cos segun nan propio perspectiva.

Dia di bishita di Westin Aruba Art Gallery (WAAG) ta tur 7 dia di siman. E ta situa banda di e lobby di Westin Hotel.

Representante di WAAG lo ta presente cada diamars (3 pm - 6 pm) y riba diasabra (11 am - 2 pm) pa contesta pregunta y peticion pa asistencia den caso cu un cliente ta interesa den compra di un of mas di e arte fabuloso nan aki. Numbernan di telefon pa contacto ta: Michi of Eduardo 588-2267 of 742-1987 (WAAG) Wak bo no perde e exhibicion bunita aki!!

SABA a ricibi bunita gesto di Holiday Inn Resort











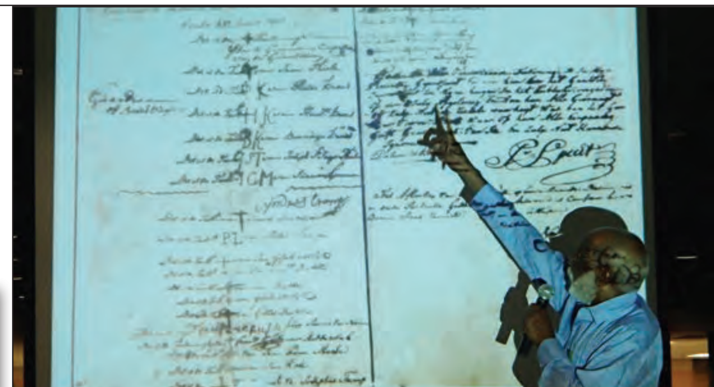


Diaranson ultimo, Holiday Inn Resort Aruba, cu un gesto masha bunita, a haci un donacion grandi na SABA-Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba. SABA tin 4 localidad manehando 3 cas di cuido cu ta San Pedro cu 46 habitante y St. Michael cu 63 habitante na Playa, Huize Marie Stella cu 98 habitante na Savaneta y e ultimo cas di cuido nobo nobo cu ta Centro di Cuido na San Nicolas cu 48 habitante. Saba ta maneha tur su localidadnan desde su centro principal na Playa. Mirando e necesidad di nos anciano y considerando cu no ta tur ora e fundacion nan aki tin cen pa adkiri cierto cosnan, Holiday Inn Resort Aruba, como parti di nan plan di comparti cu comunidad a duna lo siguiente na SABA: 360 Bedsheets (nobo), 360 pillowcases (nobo), 60 mattresspads (nobo), 12 cortina (nobo), 125 coffeemakers, 75 clock radios Un mainta ameno, alegre cu hopi amor a ser hiba San Nicolas pa e Empleadonan y Gerente di Holiday Inn Resort Aruba. E Gerente nobo di Holiday Inn Resort Aruba, Sr. Jorge Landa, a hiba un palabra, indicadonan cu dia cu e yega e edad di e habitantenan, e sigur kier biba den Centro di Cuido San Nicolas, ya cu esaki ta un compleho super bunita. E simpel hecho cu cada cas tin su mes cushina y sala, ubicando 6 habitante pa cas ta algo sumamente asombroso. E empleadonan di Holiday Inn Resort Aruba a ricibi un tour di e compleho pa asina nan mes por mira cu nan propio wowo cu e compleho aki ta un joya berdadero. Un propiedad hopi limpi, trankilo cu tur facilidad cu ta importante pa e ser anciano. Holiday Inn a hiba e caha di orgel Sr. Padu Maduro y algun empleado a sea draai e caha di orgel of baila cu e ancianonan.

Celebracion di Dia Internacional di Lenga Materno

Un anochi hopi informativo y conmovedor di Fundacion Lanta Papiamento y Biblioteca Nacional Aruba







Den cuadro di celebracion di Dia Internacional di Idioma Materno y di Aña di Papiamento Fundacion Lanta Papiamento (FLP) den cooperacion cu Biblioteca Nacional Aruba (BNA) a tene un anochi di gran interes cu informacion varia relaciona cu Papiamento.

Maestra di ceremonia Swinda de Cuba-Arendsz a guia e programa den un forma excelente. El a yama bonbini na e publico grandi cu tabata presente.

Tabatin un bonbini special pa e señoranan Gerladine Dammers y Jeaninne Wong Loi Sing, respectivamente presidente y miembro di directiva di Fundacion Akademia Papiamentu di Boneiro. Fundacion Lanta Papiamento ta forma hunto cu Fundacion Akademia Papiamentu, Fundacion Alsa Papiamentu (di Corsou) y Fundacion SPLIKA (na Hulanda) Plataforma di Union di Papiamento cu e meta pa informa y conscientisa nos pueblonan di e balor grandi di nan idioma materno nacional Papiamento. Despues cu e maestra di ceremonia a splica meta di Dia Internacional di Lenga Materno, señora Maureen Molina-Luydens a declama e poema Fiel, cu e autor Arubiano residencia na Hulanda Quito Nicolaas a skirbi specialmente pa e dia aki.

Interesante tambe tabata e informacion cu e rumannan Stanley y Clayton Brown di Multimedia a lansa riba internet nan search.aw na Papiamento.

E cantante Jossy Brokke a emociona hopi hende cu su tres cancionnan cu texto hopi profundo na Papiamento.

Como introduccion di e parti informativo di e programa secretario di FLP, Señor Pedro Velásquez, a presenta un reflexion tocante e estado di Papiamento awendia na Aruba. Señor Velásquez a trata diferente aspecto esencial, manera subsistencia di Papiamento; apreciacion y prehuicio relaciona cu Papiamento; idioma materno den enseñansa; e ley di oficialisacion y a conclui cu e siguiente pensamento: "(...) nos ta sumamente consciente y suficientemente realista pa reconoce cu Papiamento como lenga materno y lenga nacional tin basta caminda pa cana y hopi esfuerso pa desplega ainda pa realisa tur e condicionnan y e materialnan necesario pa e funciona plenamente den tur e areanan social y cultural di un comunidad moderno. Pero mesora nos mester remarca tambe cu nos mester siña mira loke tin caba: tur e recurso- y e materialnan cu a crea caba pa medio di Papiamento, y no keda mira loke no tin, pa uza esey como argumento pa subestima Papiamento su potencialidad. Y e pensamento ey mester tin como base y punto di salida e conviccion firme cu Papiamento tin e capacidad y potencialidad inherente – manera tur e lenganan di mundo – pa logra e obhetivo ey. E meta ey mester ta e compas cu ta guia y orienta nos esfuersonan concreto pa acerca cada dia e plenitud di Papiamento. Esaki ta e idea fundamental cu awe nos kier laga atras."

Vice-presidente di FLP, Señor Ramon Todd Dandaré Mag. Ling., a tene e charla principal di e anochi aki: "Den kibra di marduga - aurora di un lenga crioyo: Papiamento".

Den e charla aki Señor Todd Dandaré a laga e presente nan cera conoci

- cu e prome testimonionan skirbi di existencia di Papiamento di 1747, 1759, 1763 y 1767 den forma di nomber di e idioma, palabra y expresion;
- cu e prome textonan skirbi na Papiamento: e famoso carta di amor di 1775, un documento di Corte di 1776, e carta personal recien descubri di 1783 y e carta di 26 'indiaan' di Aruba di 1803;
- cu texto religioso na Papiamento, tanto Catolico como Protestant, di 1825, 1833, 1837, 1844, 1847, 1862 y 1864; y
- cu e prome diccionario Papiamento-Hulandes di 1859.

Fundacion pa Planificacion di Idioma (FPI) di Corsou a publica e textonan religioso menciona di nobo den forma facsimile.

Señor Todd Dandaré a scoge e cartanan di 1775, 1783 y 1803 pa ilustra uzo di Papiamento den e epocanan ey y a intercambia cu e publico presente.

Ta interesante pa mira prueba di e echo cu masha lihe durante tempo colonial Papiamento a bira idioma materno di casi tur habitante di nos islanan, no solamente di e catibonan y nan descendientenan, sino tambe di e descendientenan di e Hulandesnan y di e Hudiunan Sefardita.

Nos idioma tin un historia largo y interesante; cu regularidad ta descubri mas parti di dje, hopi biaha via investigacion, tin biaha tambe pa casualidad, manera ta e caso di e carta di 1783. Esaki ta un carta cu un señora Hulandes di Corsou a skirbi na nomber di su yiu recien naci pa e tata cu tabata na Hulanda. E carta aki ta completamente na Papiamento. E barco cu mester a hiba e post pa Hulanda a keda secuestra y pa e motibo ey e carta no a yega su destino nunca. Actualmente tin investigado cu ta studiando e botin cu nan a haya den, entre otro, e barco aki. E carta aki a resalta y a bira e "Carta di luna di november 2012" di e proyecto Brieven als buit di Universidad di Leiden.

E charla aki a lanta curiosidad di hopi hende cu kier haya sa mas. Den un siguiente charla Señor Todd Dandaré lo trece mas informacion tocante un of mas di e documentonan menciona.

Despues di e charla aki e poeta Gwendy Sneek a presenta dos di su poemanan den cua e ta duna un homenahe na su idioma Papiamento: Libertad y Mi lenga materno.

Y finalmente Etty Toppenberg, na su forma caracteristico, a tene un presentacion varia cu canto y comentario, cu tambe a cay masha na agrado di e publico presente.

Fundacion Lanta Papiamento y Biblioteca Nacional Aruba ta gradici tur hende cu tabata presente y cu a contribui na e anochi exitoso aki. Ta invita tur hende pa keda pendiente di e calendario cu hopi actividad relaciona cu Papiamento den e aña aki.

En cooperacion cu Centro Kibrahacha y Universidad di Aruba

Aruba Tourism Authority cu bunita evento cultural







Recien Aruba Tourism Authority, Centro Kibrahacha 60+ y un grupo di studiante di Universidad di Aruba a organisa un mainta cultural pa un grupo di bishitante di crucero procedente for di Merca, Canada y Sweden cu ta di bishita na nos Isla. E mainta aki a tuma luga na Centro Kibrahacha na Piedra Plat. Despues nan a wordo hiba na Club Don Bosco na Noord na unda nan a wordo ofreci un lunch autentico di Aruba y e clausura tabata cu un tour di nos isla.

Durante e mainta cultural aki Aruba a prepara un programa cu diferente presentacion di tanto e grupo di bishitante como tambe di e grupo local di 60 aña ariba. E encuentro aki ta uno hopi special mirando cu ta trata aki di un grupo di turista y grupo local di riba 60 aña cu a topa otro den un intercambio cultural. Entre otro tabatin obra nan di man di Centro Kibrahacha mes y tambe productonan di Santa Rosa.

E organisado di e grupo aki como tambe e bishitantenan a expresa nan gratitud pa e manera cu Aruba Tourism Authority a atende cu nan for di dia cu nan a manda e prome peticion pa nan por bin baila na Aruba. Nan a encanta e interaccion cu nos grandi nan y como un recuerdo na e dia special aki, Aruba Tourism Authority a sorprende nan cu algun regalito manera crema di Aruba aloe, pen y pin cu e logo di Aruba pero tambe un mapa di Aruba cu un coupon pa nan yena cu e posibilidad di gana un biahe pa Aruba.

Nan a keda hopi contento y a expresa cu nan lo bolbe Aruba pronto pa conoce e isla manera nan ta desea. Durante e tour di nos isla, algun turista crucero a baha for di e bus y nan a decidi di keda disfruta di nos beach. Un otro parti di e grupo aki a baha na playa pa nan haci nan compra.

E grupo aki di 78 bishitante crucero a haci un impacto grandi pa nos isla y nan a keda sumamente gradici cu e trato amabel cu nan a ricibi for di nos hendenan.

Representante di Aruba Tourism Authority Darline de Cuba kier a expresa su gratitud na tur esunnan cu a yuda pa e evento aki por a wordo realisa na Aruba cual ta, entre otro, Universidad di Aruba, Centro Kibrahacha, Club Don Bosco Noord, Chef Kelly cu su tremendo catering, e maestro di ceremonia Sr. Jubi Naar y Servicio Audio Visual di Biblioteca Nacional cu a graba e evento. Tambe na e bailadonan di Carnival Grupo Masiduri, Nelson Sprock cu su caha di orgel y Santa Rosa cua presenta nan servicionan. Ademas e siguiente districto nan cu a presenta cu nan show cu ta Grupo Kukwisa – Grupo Violeta - 60+ Playa Pabou – Grupo Flamboyan - Grupo Flor di Brazil –Grupo Pegasaya – Grupo Kawara – Grupo Uni Edad no ta Conta – Grupo Kibrahacha - Lago Heights Fun Hoppers – Grupo Magdalena – y Grupo Palmita di Oro. Tambe ta bay un gradicimento na tur esunnan cu a bin bishita y experimenta e baile di Square Dance na Centro Kibrahacha.

YouthFever Web Radio cu programa y programacion nobo



YouthFever Radio como e prome internet radio aki na Aruba pa 10 aña caba ta sigui innova y trece semper idea nan nobo den e mundo di media online pa asina sigui entretene audiencia local y globalmente cu un sistema diferente den radio devocion compara cu radio nan tradicional.

Den ultimo añanan YouthFever a conoce diferente upgrating tanto den e sistema tecnologico como tambe e imagen nobo caminda a lansa e website y e logo nobo. Awe un di Maart e programacion nobo ta inicia caminda cu a bin cu un formato diferente parti mainta unda cu ta haci bo mainta sea na cas, trabou of na scol mas agradabel y sin ripiticion di e mes un cancion durante 8 ora. Parti atardi durante siman tin diferente programa nan internacional manera The R&B Show, Back to the year, House Central, On the Beat, Disco Hits mix di productornan di e.o. BBC como tambe di Argentina. Pa loke ta diasabra y diadomingo tin programa nan tanto educativo informativo como programa nan di entretenimento iniciando for di marduga cu Trance Evolution di Italia, Aprendiendo Internet di Argentina, Fat Traxx20 cu DJ Trev, y tambe DJ B Stylez (Bryan Dirks) cu tur diasabra ta presenta un ora di mixing.

Esey nan ta algun di e programacion nobo di YouthFever Radio, mas di e programacion nobo ta publica riba www.youthfever.com

Alabes tur oyentenan ta keda invita pa sintonisa e dianan di festival di Himno y bandera tanto di mucha y adulto iniciando awe nochi. YouthFever mes lo cuminsa transmiti 6or di atardi. Un y tur ta keda invita pa sintonisa e transmision nan aki y e programacion nan nobo riba YouthFever Radio.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di

Laurencio O. Croes

mihor conoci como "Dufy"
5 september 1935 – 27 februari 2013

Na nomber di su:

esposa: Sita Croes

yiunan: Eric y Ginny Croes-Fleming
Julissa Croes
Michelle Roos
Soraya y Aldric Werleman
Johnny Croes

rumannan: sra.vda. Aida Croes
sra.vda. Isidora Tjong-Siem-Fat – Croes na Hulanda
sra.vda. Elsa Winterdal-Croes
Ildo y Eta Croes
Alberto "Bebbe" y Eulogia Croes
Ismael "Esy" y Aurora Croes

Nieto y nietanan: Gianny, Samantha, Brandon Croes
Jayden, v/d Linden, Marielle, Garrick Boekhoudt
Soryanne Werleman
Johnny Jeter Jr. Croes

Swa y cuñanan: vdo. Henry Acosta
Sra.vda. Rosa de Lina Croes-v/d Linde
vdo. Alexander Croes
Maximina "Choma" Croes
Sra.vda. Tecla Arendsz-Croes
Robby y Maria Croes-Tromp
Quela Maduro na Hulanda

Amiga mas yega: Sra. Bertha Britten

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Croes, Fleming, Werleman, Roos, Tjong-Siem-Fat, Boekhoudt, v/d Linde,
de Mey, Tromp, Arendsz, Acosta, Winterdal y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 2 di maart 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or pa 10:30 di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana, sigui pa un response.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera y tragico na edad di 56 aña, nos tata, yiu, ruman, swa, omo, subrino, primo y amigo:

Kevin Randall Richardson

mihor conoci como "Kimmy"
28 mei 1956 - 23 februari 2013

Na nomber di su:

Juinan: Akhirosan "Khiro" Richardson &
Miluska Franken Keanu Kock

Mama di su juinan: Sandhra Kock

Mama: Vda. Iona Bernadine Richardson-Cannegieter
Tata: † Alvan Bruno Richardson

Rumannan: Cheryl M. Croes-Richardson (NL)
Ronald (Ronny) Richardson (NL)
Glenn Richardson
Candice (Candy) Richardson
Melva Richardson-de Cuba & famia (COL)
†Dennis Page & famia
Jewel Tamarez -Page & famia (USA)
† Kenneth Pepin & famia (CUR)
Maikel Pepin & famia (CUR)
Anouska Rustveld & famia (NL)

Madrina: Estelle Renfrum

Omonan/Tantanan: † August Richardson & famia (CUR/SXM/USA/NL)
† Leopold Richardson & famia (AUA/SXM/USA/NL)
†Lilian Richardson & famia (USA)
† Arthur Richardson & famia (AUA/CUR/USA/AUS/NL)
† George Johannes Richardson & famia (AUA/CUR/USA/NL)
† Oswald Lionel Richardson & famia (CUR/SXM/NL)
† Calvin Richardson & famia (AUA/NL)
† Mabel James & famia (AUA/CUR/SXM/USA/NL)
† Elaine James & famia (SXM/CUR/NL)
† Ramona Cooper & famia (USA)
† Ramon Cooper & famia (AUA/SXM/USA)
Manfred Cannegieter & famia (SXM/USA)
Bernadine Doncher-Cannegieter & famia (SXM)
Diederick Cannegieter & famia (SXM/USA)
Donald Cannegieter & famia (SXM/NL)
Lynette De Weever-Cannegieter & famia (SXM/USA)
† Patricia Cannegieter
† Granville Cannegieter & famia (SXM/NL)

Subrino- & subrinanan: Malaki-Zuleika & Modesto Sanchez Delgado-Croes
Shakira Croes & Kareem Pollard
Cheyne & Loek Houtepen-Croes (NL)
Gyasuda Richardson & Emmanuel Jie San Foek (NL)
Ian Richardson & Sabina van de Mark (SG)
Stephanie Richardson (NL)
Y demas subrino & subrinanan den exterior

Swa & cuñanan: Rubert " Pacheco/Jubi" Croes
Macia Maduro
Marion Stotijn (NL)
Dolfi y Belen Kock-Marchena y famia
Ruben y Magda Kock y famia
Magda y Percy Ho-Kan-You y famia
Franklin y Hanny Kock y famia
Hubert y Mariana Kock y famia
Richard y Truus Kock y famia
Gladys y Leo Maduro y famia
Jeanet Kock y famia
Marcia y Junior Jansen y famia
Monica y Glenn D'Aguiar
Caroline Kock-Hunt y famia
Marleen Bermudez y famia
Stanley y Jenny y famia

Famianan mas cerca: Ava Thode & famia, Jeanette Istatia & Famia (CUR), Rosemond Richardson (CUR), Lill Richardson (CUR), Lynn Hazel & famia (USA), Don Daniel & famia (SXM), Shirley Vlaun & famia (USA), Irema Warner & famia, John Nisbeth & famia, Grace van Heyningen & famia, † John Cannegieter y famia, Famia Coffie (BON).

Mihor Amigonan: Fong Boekhoudt, Lionel Twitt

Bon Amigonan: Glenn Obipsa, Raymond Angela, Honey Hertz, Glenn, Blaca, Chris Bosnie & family, Tania, Aurita Vries, famia Tevreden, Shati Macamba, amigonan di Chines banda di Panaderia Del Pueblo, Hong, Town Dragon, Budweiser Bar y demas amigonan.

Iha: Aisha Bosnie

Demas famianan y primo & primanan: Richardson, Cannegieter, Kock, Franken, Croes, Page, Tamarez, Pepin, Rustveld, James, Cooper, Doncher, de Weever, Istatia, Daniel, Vlaun, Warner, Nisbeth, van Heyningen, Maduro, Franken, Jansen, Hunt, Bromet, Leonardo, Ho-Kan-You, Bosnie, Bermudez y hopi famianan na Aruba, Curacao, Sint Maarten, Saba, Hulanda, Merca, Venezuela, Colombia mucho hopi pa menciona.

Hefe y colleganan di Cuerpo Especial Arubano (CEA), amigonan y conocirnan en especial e bario di DAKOTA, bon bisinanan y cualkier otro personanan cu den nos tristesa nos por a lubida.

Ta invita tur famia, amigo, conocirnan, bisinanan, colleganan di CEA y demas persona pa assisti e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 1 maart 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home – Cumana pa santana Central na Sabana Basora. "Kimmy" lo ta reposa for di 1 or di merdia pa 3 or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana, sigui pa un ceremonia di despedida.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home – Cumana
Diahuebs 28 februar 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Despues di entiero lamentablemente nos no ta ricibi bishita di condolencia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

SV Estrella seccion Futbol cu nan reunion general 2013

E Directiva SV Estrella Seccion Futbol ta invita su miembronan pa e reunion general 2013, cual lo tuma luga Diahuebs 21 Maart 2013 pa 7'or di anochi na Club Estrella. E puntonan di agenda ta como lo siguiente: 1) Apertura; 2) Palabra di Presidente; 3) Relato di Secretario; 4) Relato di Tesorero; 5) Eleccion di Presidente; 6) Eleccion di demas Miembronan pa Directiva; 7) Otro Puntonan General; 8) Palabra Liber y 9) Clausura. Presidente lo habri e reunion pa 7'or di anochi y den caso cu no tin quorum lo cera e reunion y habri e reunion bek riba e mesun dia pa 7'or y mey di anochi cu mesun puntonan di agenda. Miembronan cu kier postula nan nomber como Presidente of Miembro di Directiva di SV Estrella, ta wordo recorda pa entrega nan peticion na un Miembro di Directiva actual. Postulacion pa Miembro di Directiva ta cera dia 14 di Maart 2013 y dia 21 di Maart 2013 lo participa e nombernan di e candidatonan pa directiva nobo di SV Estrella Seccion Futbol na e miembronan cu ta presente prome cu e reunion. E Directiva nobo di SV Estrella Seccion Futbol lo sinta oficialmente 22 di Maart 2013 pa e temporada di 2013 - 2015. E Directiva di Estrella ta termina cu un saludo deportivo, sperando riba presencia di tur su miembronan na e reunion general.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:

Rosaria Simona Franken
*28-10-1947 †27-02-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

The Media Group

AWE Mainta
Den Noticia

The Media Group

Cas Editorial di

AWEMainta y Den Noticia

ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sra Vda. Anna Werleman-Tromp
Mihor conoci como Dudu Anna of Anna
Vda di Rosimbo (Chimbo) Werleman

Mama di nos colaboradora, Glenda Werleman

Na su persona y na demas famia, ta bay nos mas sincero condolencia.
Cu Dudu Anna sosega na paz.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Salmo 23
Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunuco di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, p'ami bolbe haña forza.

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Sra Vda. Anna Werleman-Tromp
Mihor conoci como Dudu Anna of Anna
Vda di Rosimbo (Chimbo) Werleman

Yiunan:
Juan & Nea Werleman
Dora & Chito Wouters
†Lorenzo Werleman
† Booshi & Nicolasa "Lati" Werleman
Kobi & Rinda Werleman
†Tiew Werleman
†Remigio "René" Werleman
Chito & Marlize Werleman
Tom & Tieneke Werleman
Glenda Werleman
Richard Werleman & Luzdary
Liz Werleman

Nieto/anan:
Sandra, Vicky & Sherrel
Frank, Nel & Ronny
Remi & Dorilis
Sheila, Omar & Sharlene
Michel, Yadira & Juancho
Glen, Nathalie, Jonathan & Ronald
Arelys & Mariela
Billy & Patchelly

Bisanieto/anan:
Nicole, Danny, Sjoerd, Ashwin & Ghizlany
Greggy, Shaun, Zahi, Nate, Andrea, Andreuw & Jael
Gaily, Alita, Rubielle & Mali
Shelly, Eden, Ishnaelly, Shandley, Leilani & Elias Yarilye , Jennifer, Jessica, Junny, Giovanni, Glennon, Jhonathan, Xavier,
Shadee, Zinzi-Kay & Zuenska
Iraima, Chris, Jeremiah & Shekinah Sulaica

Tataranieto: Sheiqion

Rumannan:
Basilio Tromp y famia
Johan Tromp y famia
Carmen Tromp y famia
Felis Tromp

Cuña:
Sra. Vda. Jacintha v/d Biezen y famia
Sra. Vda. Catrin Tromp y famia

Sobrino/a, primo/anan, coleganan di Diario, amigo/a, bisiña y conocirnan.

Famia: Tromp, Werleman, Wouters, Winterdal, Chirino, Geerman, Croes, Dirksz, v/d Biezen, Van Roden, Kock, Lacle, Hoekstra, Bult, Dabian, Koolman, Middendorp, Rafini, Satiman, Franken, Pieters, Cornett, Wernet y demas famianan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 2 di maart 2013 na Capilla Santa Famia na Pos Chiquito di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Trabounan di construccion na Avenida Alo Tromp y Tanki Leendert

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta trece na conocemento di pueblo cu dialuna 4 di maart 2013 ta cuminsa cu e prome parti di reconstruccion di Avenida Alo Tromp. Lo cuminsa cu drechamento di e acera entre Kerkstraat y Hendrikstraat.

Pa por realisa e trabou aki lo cera e acera completamente. Lo indica e ceramento cu borchi y baricada di trafico. E trabou lo tin un duracion di 20 dia di trabou. Ta pidi tur automobilista pa core poco poco den e area aki mirando cu lo bay tin hende y mashin trahando banda di caminda. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

Dialuna 4 di maart lo cuminsa tambe trabounan pa construi un drenahe na Tanki Leendert. E drenahe lo core di e dam di Tanki Leendert te na haltura di e stadion di RCA na Solito.

Pa por realisa e trabou aki lo haci e pida caminda di Tanki Leendert pa Solito poco smal durante oranan di dia. Lo indica e cambio cu borchi y pion di trafico. E trabou lo tin un duracion di 40 dia di trabou. Ta pidi tur automobilista pa core poco poco den e area aki mirando cu lo bay tin hende y mashin trahando banda di caminda.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Del Pueblo N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Arubus ta trahando duro pa por duna nos comunidad e miho servicio posibel

PA medio di esaki Arubus kier a reacciona riba un articulo cu a sali den algun medio di prensa ultimo dianan aki. Nos a tuma nota di publicacionnan caminda ta bisa cu un di nos Busnan lo a hiba un grupo di mucha nan di scol pa parke Arikok caminda a hinca un total di 105 mucha den un bus cu ta carga 45 mucha. Hasta un potret lo a wordo publica pa ilustra esaki.

Prome cos cu nos kier clarifica ta cu e potret cu a wordo uza aki no ta ningun bus di Arubus y e muchanan tampoco ta mucha nan local. E potret aki a wordo haya riba google images y ta hiba e nomber di crowded bus. Tur hende por busca esaki y hañe como e prome potret cu ta Sali.

Na di dos luga mester bisa cu esaki ta completamente eroneo y no ta cuadra na nada cu e realidad. Locual ta pasa ta cu un scol a yama nos y pidi pa un bus pa 105 mucha bay Parke Arikok y aki nos coordinador di charter a informa nan cu e bus aki tin espacio pa solamente 90 mucha sinta. Cual e Maestra di scol a contesta cu nan lo hiba e resto di mucha nan cual ta 15 pa ser exacto cu auto nan priva di mayor nan cu ta compaña nan pa e excursion aki.

Segun nos por a compronde for di e scol, ta cu e mainta di e excursion aki a resulta cu 87 mucha so a presenta na scol cual tur por a bay den e bus incluyendo 3 maestra cu ta cera e total di 90 hende, cual tambe ta e capacidad di e bus. Aparentemente aki a trece un confusion caminda a mira tur mucha drenta den e bus y a kere cu ta tur 105 mucha lo wordo hinca den e bus. Nos ta remarca atrobe cu solamente 87 mucha y 3 maestra a wordo transporta den e bus aki. Nos ta spera cu esaki por trece un claridad riba e situacion aki y kita tur duda y speculacion nan cu nos a comete cualkier infraccion. Arubus ta trahando duro pa por duna nos comunidad e miho servicio posibel y ta spera cu di awor en adelante tipo di noticia nan aki por wordo verifica cu nos prome cu saca esaki y trece tur tipo di disgusto. Di antemano, masha danki !

Horoschoop


Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sinti deseo di hasi un conquista nobo, pero e purá ei por cousábo problemanan. P'esei bai poco poco, pero sigur.


Tauro 21 Apr - 20 Mei
E ánimonan ta lanta cu miembronan di bo famia. Bo tin cu establesé pas i armonia. Restablesé e ánimo cu esnan cu bo ta stima..


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Pone bo plannan cana. E ánimo cu bo tin, ta pone cu e comunicacion di awor ta resultá algu tenso.


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Risibí e dianan aki bon notisia. Hasi ehersisio di respiracion i comunicá cu Dios. Tur problema cu surgi, enfrentá nan cu un actitud positivo.


Leo 21 Jul - 20 Aug
No laga bo mes wòrdo ganá si cosnan no sali manera bo kier. Tene fe den algo mihór, espesialmente relacioná cu bo trabao. Bo tin cu kere den Dios.


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Spera sorpresanan den bo trabou. No ta mundo completo ta di acuerdo cu bo pa e idea i tácticanan cu bo ta trese dilanti.


Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo relacion cu bo amistadnan ta wòrdo afectá. Bo mester ta genio pa por manehá cu pasenshi e personanan i ta difísil pa complasé nan.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta un poco pèrdí den loke ta referí bo metanan den bida. Ta masha posibel cu bo ta bai topa cu figura di outoridad.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No ansha bo mes tantu asina awe. Bo ta algu iritante i demandante. Lo relacioná cu estranhero ta sufri retraso o contratiempo.


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo pasenshi ta caba, loke ta scondí cu bo no ta deseá pa otronan sa, ta sali na cla. Quida tur lo relacioná cu asuntunan legal


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pone bo mes di acuerdo cu bo compañeronan di trabou, manera negoshi, promé di tuma un desicion cu por afectá otronan.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Kuida bo salú mental hopi. No permití ku personanan neurótiko ta alterá bo espasio. Kontesta ku bo ta spera relashoná ku trabou nobo por tarda.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 01 Maart 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.61	2.66	2.72
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.92	189.64	190.44
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	190.36	192.10	194.03
Euro per XEU. 100	229.44	231.54	233.86

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di nos tata, ruman y omo stima:



François M. Peterson

mihor conoci como "Frenkie of Piet"
*28-10-1926 †26-02-2013

Na nomber di su:

Yiunan: Francia y Shaki Serberie y yiunan
Shirley y yiunan
Maria y Don y yiunan
Franco y Becky y yiu
Hendry y Helen y yiunan
Helene y Glenn y yiunan
Enrique Peterson y Jennifer Quandt
Michael Peterson y yiu
Helene y Glenn y yiunan
Donald Kock y yiunan

Rumannan: Rosita Chirino y famia
Israël Williams
Antione Landefort y famia

Nieto (a) nan, bisanieto (a) nan, swa y cuñanan, primo y primanan na Aruba ,St. Maarten, sobrino y sobrinanan, demas famia y conocirnan.

Famia: Peterson, Serberie, Rasmijn, Kock, Quandt, Krosendijk, Donata, Brown, Chirino, Lejuez, Halley, Williams, Landefort, Tromp, Maduro, Thompson, Peltier, Heinze, Becker, Lopez, Walle, Kelkboom, Paula, Flanegin, Chaljub, Wernet, Jaramillo, Vlaun

Ta ivita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 4 di maart 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 2 di maart di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

A bay sosega den brasa di Señor:



Santiago V. "Tachi" Martinus

*25-07-1937 †27-02-2013

Casa: Maria "Betty" Martinus- de Cuba
Yiunan: Janella y Harro
Jerina y David
Nietanan: Valerie y Elizabeth
Rumanan: †Ascario Martinus y Famia
†Frida Martinus y Famia
†Nadi Martinus y Famia
†Editha Martinus y Famia
Vda. Clea Tromp y Famia
Betty Martinus y Famia
Sarita Martinus y Famia
Pina Martinus y Famia
Efi Martinus y Famia
Chomai y Margarita Martinus y Famia
Yvonne Martinus y Famia

Swanan-Cuña: Didi y Myrna de Cuba y Famia
Jeta y Chido Quilotte y Famia
Cobito de Cuba y Famia
Su bon amigonan: Sahir, Eduardo y Abelo

Sobrino- y Sobrinanan, Tanta- y Omonan, Prima- y Primonan, Ihanan, Amigo y Amiganan, Ex Colleganan di Douane, Bisiñanan, Conocirnan.

Demas famia: Martinus, de Cuba, Ridt, Theysen, Quilotte, Tromp, Fang, Mendes, Dania, Monte, Schwengle, Thielman, Peterson, Jacobs, Kelkboom, Becker, Farro, Hoyer, Marcera, Schermer, Helmeyer,Frans,Strauss.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 4 di maart 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 2 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Roland Reginald Tromp

mihor conoci como "Rochi of Gordo"
*20-01-1965 †27-02-2013

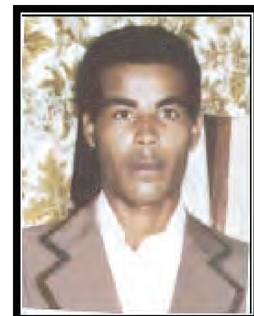
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di fayecimento y entiero di nos defunto stima



Claudio Maduro

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, esnan cu a haci yamada of manda email of sms. Gradicimento ta bay tambe Aurora Funeral Home pa e excelente trabow.

Boso muestra di cariño y atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda graba den nos memoria.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa; diasabra 2 di maart pa 7'or di anochi, dialuna 4 di maart y diaranson 6 di maart pa 6.30 di atardi na misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Recordatorio:

Diadomingo awor, inicio di Proyecto di Container den Bario na Paradera

SERLIMAR ta recorda cu lo inicia un biaha mas cu e Proyecto di Container den Bario. Pa tur esunnan cu tabata pendiente di dje, esaki lo ta diadomingo awor 3 di maart na Paradera, riba e tereno banda pazuid di Aruba Bank Paradera Branch. E orario lo ta di 8'or di mainta pa 3'or di atardi.

Ultimo diadomingo di luna
Entre maart te cu september, cada districto di Aruba lo bini un biaha na turno riba e ultimo diadomingo di luna. Pues e siguiente lo ta riba 31 di maart.

Milieustraat
Serlimar ta ehecuta dicho proyecto, implementando e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente". En breve, esaki ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Basa riba nos dato di nos proyectonan anterior, Serlimar lo organisa su Milieustraat cu e siguiente containernan pa e siguiente tipo di desperdicio:
- desperdicio di construccion;
- desperdicio di hardin (mata corta, yerba etc.);
- desperdicio di metal (frigidaire, wasmashin etc.);
- demas grofvuil di cas mixto;

Pues un y tur, pero specialmente habitantenan di Paradera, ta invita pa bini diadomingo awor 3 di maart na e milieustraat di Serlimar y corda tira e desperdicio den e container corespondiente!

Cultura Arubianas cu gran promocion na evento internacional di Food Network

ARUBIANAS "One Happy Flip Flop" a reparti nan coleccion cu bandera di Aruba , Yuwana y e Shoco nos parha nacional , na prensa, organisadonan y publico Food network event SoBe!... Masha hopi bon comentario a ser ricibi pa Arubianas flip flops y e demanda tabata asina grandi , cu pa e second day , tur hende a acerca e booth di Aruba pa pidi nan Arubianas flip flops prome cu stock caba. Arubianas "One Happy flip Flop" ta hopi contento y orguyoso di e oportunidad pa forma parti di e evento internacional y apoya nos Cultura Arubiano den exterior. Arubianas mester gradici ATA na Florida, Sra. Buckley y full e Aruba team, organisadonan di FIU y studiantenan di Universidad di Aruba y Jan Poets pa nan trato excelente! Pabien Aruba , pabien Chef Joselito.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:



Enrique Luis Krozendijk

mihor conoci como "Ricky"
*21-06-1962 †26-02-2013
Cage Manager di Palm Beach Casino na Westin Resort

Na nomber di su:

Mayornan: Magdalena Krozendijk-Kelly
Hendrick Krozendijk

Yiu stima: Luis Leonardo Krozendijk

Compañera stima: Priscilla "Liesje" Schwengle

Rumannan: Aimo Krozendijk y esposa Juanita
y Germaine y Gerrit
Junior y esposa Alba y Aldrick y Geraldine
Maikel y compañera Gladys y Maikito

Tanta stima: Chon Kelly

Omo stima: Luis "Wichi" Kelly

Suegra: Susana Ras

Suegro: Pablo Paesch

Tanta y omonan, prima y primonan, suegro y suegra, swa y cuñanan

Padrino: Joseph Kelly
Felipe Boekhoudt

Madrina: Editha Farro-Webb

Comer y compernan
Ihanan: Germaine Krozendijk, Aldrick Krozendijk,
Juni Molenard

Mihor amigo: Domi Maduro

Ex coleganan di Concord Hotel y Royal Cabana casino y coleganan di Westin Palm Beach Casino, amiga y amigonan, bisiña y conocirnan.

Demas famia: Krozendijk, Kelly, Statius, Wernet, Rib, De Mey, Willems, Webb, Farro, Boekhoudt, Ras, Tromp, Giel, Britten, de Cuba, Everon, Geerman, Perez, Matos, Didder, Maduro, Schwengle, Paesch, Ellis, Rosel, Paskel, Wever, Rasmijn, Fanlborn, Da Silva, Thiel, Henriquez, Naar, Olivir, Andrade, Girbaran, Leon, Angela, Rodriguez, Sintiango, Sanchez, v/d Berg, Rombley

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 2 di maart 2013 na misa Inmaculada Concepcion di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 28 di februari y diabierna 1 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro motibo famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Kiwanis Club of Aruba a lansa campaña pa stimula siguridad den trafico











Kiwanis Club of Aruba ta anuncia un campaña nobo pa yuda stimula siguridad den trafico yama 'Don't text and drive'. E campaña ta consisti di un poster cu lo wordo pone como un aviso den corantnan, localisa como borchi na diferente luga strategico na Aruba y poni como flyer na companianan di seguro. Tambe campaña ta inclui un jingle cu por ser scucha via radio emisoranan. Cu e campaña aki Kiwanis Club of Aruba su meta ta pa contribui na un manera pro-activo na siguridad den trafico door di conscientisa e pueblo di Aruba pa no text ora di stuur auto.

Texting ta un habito masha popular rond di mundo. Alarmante, aki na Aruba tambe cu frecuencia por mira chauffeurnan ta text ora di stuur. Ora bo text mientras cu bo ta stuur bo no tin atencion pa loke cu ta pasa riba caminda. Consecuentemente bo accion ta engrandece e risico di ocasiona un accidente cu lo por tin consecuencia hasta mortal.

Kiwanis Club of Aruba ya pa mas di 30 aña ta organisa proyectonan pa stimula siguridad den trafico. Como ehempel por menciona e "traffic thermometer" localisa na 3 caminda strategico na Aruba cu ta Noord, Oranjestad y San Nicolaas unda ta registra e cantidad di hendenan cu a fayece durante di aña door di un accidente di auto. E obhetivo di esaki ta pa conscientisa e pueblo di Aruba cu trafico tin su risico mortal cu ne pues percura pa bo core auto responsabel.

Cu e campaña nobo di conscientisacion di 'Don't text and drive' Kiwanis Club of Aruba ta aporta na un cantidad mas abou di accidentenan di auto aki na Aruba.

Kiwanis Club of Aruba a ricibi pa e campaña aki bon cooperacion y contribucion di varios persona y compania: poster diseña door di Studio Sneek cu fotografia di Jimenez Photography y Samil Susebeek como imagen; jingle produccion di Jonathan 'Biggy Thiel; companianan di seguro cu lo display e flyer na nan balienan; radio emisoranan cu ta bay pasa e jingle.